

## RÁMCOVÁ DOHODA

na dodávku dezinfekčných prostriedkov

číslo: .....

(uzavretá podľa zákona č.343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov)

### I.

#### Zmluvné strany

##### Predávajúci:

**VIDRA a spol. s.r.o.**

Štrková 8, 011 96 Žilina

zastúpený: Zuzana Malíková, osoba splnomocnená konateľom

IČO: 31589561

DIČ: 2020443777

IČ DPH: SK2020443777

bankové spojenie: VÚB a.s. Žilina

číslo účtu: SK26 0200 0000 0013 3883 9457

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Vložka číslo: 1291/L  
Oddiel: Sro.

(ďalej len „predávajúci“)

a

##### Kupujúci:

**Univerzitná nemocnica Bratislava**

Pažitková 4, 821 01 Bratislava

zastúpený: Ing. Roland Schaller, riaditeľ UNB

IČO: 31 813 861

DIČ: 202 17 00 549

IČ DPH: SK 202 17 00 549

bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK58 8180 0000 0070 0027 9808

Internetová adresa: [www.unb.sk](http://www.unb.sk)

(ďalej len „kupujúci“)

### II.

#### Preambula

Táto rámcová dohoda (ďalej len „dohoda“ alebo „zmluva“) sa uzaviera s úspešným uchádzačom realizovanej verejnej súťaže vyhlásenej zverejnením oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie zo dňa 8.12.2021 pod číslom zn. 2021/S 238-626678 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 283/2021 z 9.12.2021 pod značkou 58232-MST a následnej eAukcie, ako postupu zadávania nadlimitnej zákazky, ktorej predmet je zhodný s predmetom tejto zmluvy a úspešnej ponuky uchádzača, za nasledujúcich podmienok.

### III.

#### Predmet dohody

1. Predmetom dohody je úprava práv a povinností zmluvných strán pri predaji a kúpe tovaru a záväzok predávajúceho dodávať a predávať kupujúcemu tovar a záväzok kupujúceho dodaný tovar prevziať a zaplatiť kupujúcemu dohodnutú kúpnu cenu, za podmienok stanovených touto dohodou.
2. Predávajúci sa zaväzuje, že tovar ktorý je predmetom dodávky je nový, v bezchybnom stave, najvyššej kvality a odpovedá všetkým platným právnym predpisom Slovenskej republiky.
3. Tovarom, ktorý je predmetom predaja a kúpy sú „Dezinfekčné prostriedky“, členené v závislosti od určenia, zloženia, balenia, účinnosti, medicínsko-technických požiadaviek a pod. nasledovne:
  - 3.1 Časť I. Tekutý dezinfekčný prostriedok na hygienickú a chirurgickú dezinfekciu rúk na báze etanolu (najmenej 80% hmotnostných w/w), /\*
  - 3.2 Časť II. Tekutý dezinfekčný prostriedok na hygienickú a chirurgickú dezinfekciu rúk na báze propanolu (s obsahom najmenej 75% hmotnostných, w/w, /\*



- 3.3 Časť III. Dezinfekčný prípravok na rýchlu dezinfekciu povrchov a malých plôch postrekom v tekutej forme, /\*
- 3.4 Časť IV. Dezinfekčný prípravok na rýchlu dezinfekciu povrchov a malých plôch postrekom v penovej podobe pri aplikácii, /\*
- 3.5 Časť V. Dezinfekčný prostriedok na rýchlu dezinfekciu malých plôch z citlivých materiálov (inkubátory, digitálne teplomery, polyakrylát, operačné svietidlá, monitory, gumu, plast, UZ sondy, plexisklo, koženka, prístrojová technika...), /\*
- 3.6 Časť VI. Dezinfekčný prostriedok na rýchlu dezinfekciu malých plôch z citlivých materiálov (inkubátory, digitálne teplomery, polyakrylát, operačné svietidlá, monitory, gumu, plast, UZ sondy, plexisklo, koženka, prístrojová technika...), /\*
- 3.7 Časť VII. Dezinfekčný prostriedok na rýchlu dezinfekciu malých plôch – napustené utierky, /\*
- 3.8 Časť VIII. Dezinfekčný prostriedok na rýchlu dezinfekciu malých plôch z citlivých materiálov – napustené utierky (inkubátory, digitálne teplomery, polyakrylát, operačné svietidlá, monitory, guma, plast, UZ sondy, koženka, prístrojová technika...), /\*
- 3.9 Časť IX. Suché utierky určené do uzavretého systému na dezinfekciu malých plôch vrátane vedierok, /\*
- 3.10 Časť X. Dezinfekčná a čistiaca pena zabraňujúca zaschnutiu znečistenia na chirurgických nástrojoch obsahujúca enzymatický komplex, /\*
- 3.11 Časť XI. Čistiaci a dezinfekčný prípravok na nástroje, anesteziologické príslušenstvo a zdravotnícke pomôcky s obsahom glutaraldehydu, /\*
- 3.12 Časť XII. Čistiaci a dezinfekčný prípravok na nástroje, anesteziologické príslušenstvo a zdravotnícke pomôcky na báze kyseliny peroxyoctovej (aj na Cl. Difficile), /\*
- 3.13 Časť XIII. Dezinfekčný prípravok na plošnú dezinfekciu na báze kys. peroxyoctovej (v práškovej podobe), /\*
- 3.14 Časť XIV. Dezinfekčný prípravok na plochy na báze inej účinnej látky ako kys. peroxyoctovej, /\*
- 3.15 Časť XV. Dezinfekčný prípravok na plošnú dezinfekciu a dezinfekciu výleviek s obsahom aktívneho chlóru s aktívnou látkou dichlorizokyanuran sodný, /\*
- 3.16 Časť XVI. Dezinfekčný prostriedok na dezinfekciu konštrukcií a matracov postelí od výrobcu LINET spol. s r.o., /\*
- 3.17 Časť XVII. Dezinfekčný prostriedok na dezinfekciu konštrukcií a matracov postelí od výrobcu LINET spol. s r.o., /\*
- 3.18 Časť XVIII. Alkoholový dezinfekčný prípravok na kožu bez obsahu PVP-jódu NEFAREBNÝ, /\*
- 3.19 Časť XIX. Alkoholový dezinfekčný prípravok na kožu bez obsahu PVP-jódu FAREBNÝ, /\*
- 3.20 Časť XX. Alkoholový dezinfekčný prípravok na kožu s obsahom PVP-jódu NEFAREBNÝ, /\*
- 3.21 Časť XXI. Alkoholový dezinfekčný prípravok na kožu s obsahom PVP-jódu FAREBNÝ, /\*
- 3.22 Časť XXII. Vodný roztok PVP-jódu, /\*
- 3.23 Časť XXIII. Polyhexanid (ako alternatívne antiseptikum bez jódu pre oblasť pediatrie, gynekológie a pod.), /\*
- 3.24 Časť XXIV. Alkoholové dezinfekčné utierky na dezinfekciu cievnych vstupov s obsahom chlorhexidínu, /\*
- 3.25 Časť XXV. Dezinfekčný prostriedok na dezinfekciu slizníc bez obsahu jódu, /\*
- 3.26 Časť XXVI. Dezinfekčný prostriedok na dezinfekciu slizníc s obsahom chlorhexidínu (urogenitálna oblasť, dutina ústna a pod.), /\*
- 3.27 Časť XXVII. Sada dekolonizačných prípravkov na MRSA (obsahujúce kompatibilné prípravky), /\*
- 3.28 Časť XXVIII. Prípravok na dekolonizáciu MRSA s obsahom peroxidu vodíka, /\*
- 3.29 Časť XXIX. Dezinfekčný prípravok na nohy pred vstupom do bazéna, /\*
- 3.30 Časť XXX. Tekuté mydlo/umývacia emulzia s dezinfekčným účinkom, /\*
- 3.31 Časť XXXI. Dva dezinfekčné prípravky na dekontamináciu endoskopov a iných termolabilných pomôcok zabezpečujúce vyšší stupeň dezinfekcie s kompatibilnými enzymatickými detergentmi pre manuálne použitie, /\*
- 3.32 Časť XXXII. Dva dezinfekčné prípravky na dekontamináciu endoskopov a iných termolabilných pomôcok zabezpečujúce vyšší stupeň dezinfekcie s kompatibilnými enzymatickými detergentmi pre strojové použitie, /\*

v súlade so špecifikáciou uvedenou v prílohe č. 1 Technická a medicínska špecifikácia „DEZINFEKČNÉ PROSTRIEDKY“, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (/\* **nehodiace sa škrtnúť**).

4. Súčasťou dodávky tovaru je zároveň dodanie dokumentácie potrebnej pre riadne a bezchybné použitie tovaru na stanovený účel, a to najmä: návodu na obsluhu a údržbu tovaru v slovenskom jazyku, všetkých platných certifikátov a osvedčení, dokladu o pridelení ŠUKL kódu, výsledky mikrobiologického testovania



a atestov z akreditovaných laboratórií v pôvodnom jazyku, vrátane ich prekladu do slovenského alebo českého jazyka a predloženie KBÚ ku všetkým ponúkaným prípravkom, predložené v elektronickej forme (na CD disku).

5. Pre biocídny prípravok, že je registrovaný v centre pre chemické látky a prípravky SR, pre liečivo, že je zaregistrovaný Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv v SR, pre prípravok deklarovaný ako zdravotnícka pomôcka, že je zaregistrovaný Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv v SR (v tabuľke je uvedený kód ŠUKL alebo reg. č. CCHLP).
6. Dodanie tovaru zároveň zahŕňa:
  - dopravu do miesta plnenia, t.j. doprava do miesta plnenia,
  - vyloženie v mieste plnenia a vybalenie, ekologickú likvidáciu obalov a kompletizácia tovaru,
  - zaškolenie zamestnancov kupujúceho v nevyhnutnom rozsahu.
7. Predávajúci prehlasuje, že je vlastníkom tovaru, je oprávnený s ním nakladať za účelom jeho predaja podľa tejto zmluvy, a zároveň prehlasuje, že tovar nie je zaťažený právami tretích osôb. Predávajúci rovnako prehlasuje, že tovar tvoriaci predmet zmluvy je prvotriednej kvality, originálny, nový a nepoužitý.

#### IV.

##### **Dodacie podmienky, záručné podmienky a zodpovednosť za vady**

1. Kupujúci a predávajúci sa dohodli na čiastkovom plnení zmluvy v súlade s potrebami kupujúceho a možnosťami predávajúceho, za podmienok v nej dohodnutých, v lehotách, množstvách a do miesta plnenia v nej určených.
2. Predmet zmluvy sa bude považovať za dodaný, potvrdením dodacieho listu oprávneným zástupcom kupujúceho. Kupujúci po vykonaní fyzickej kontroly tovaru, poskytovaných záruk, označenia tovaru, súladu dodaného tovaru so špecifikáciou, množstva tovaru, po inštalácii v mieste plnenia, odskúšania funkčnosti a zaškolenia zamestnancov kupujúceho, potvrdí prevzatie tovaru na dodacom liste.
3. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať tovar poškodený, neúplný alebo vadný. V prípade, keď na základe fyzickej kontroly tovaru a funkčných skúšok tovaru kupujúci zistí nezrovnalosti – zrejme chyby a vady tovaru, resp. jeho nesúlad s objednávkou, tovar neprevzme a vystaví protokol nezrovnalostí. Predávajúci je povinný na vlastné náklady zrejme vady dodávok tovaru odstrániť a to najneskôr do 48 hodín od uplatnenej reklamácie.
4. Predávajúci sa zaväzuje, že po dobu trvania zmluvy bude každý biocídny prípravok registrovaný v Centre pre chemické látky a prípravky SR v zmysle vyhlášky MZ SR č. 553/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na prevádzku zdravotníckych zariadení z hľadiska ochrany zdravia. Predávajúci vyhlasuje a potvrdzuje, že každé liečivo (jódové prípravky) alebo zdravotnícka pomôcka je zaregistrovaná Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv SR.
5. Kupujúci nie je viazaný povinnosťou odobrať tovar v množstvách takých, ako sú uvedené v prílohe č. 1 (spolu za 24 mesiacov). Kupujúci si vyhradzuje, že skutočne objednané množstvo tovaru môže byť v závislosti od potreby kupujúceho nižšie alebo vyššie ako je uvádzaný predpoklad. Neodobraté množstvo tovaru nezakladá nárok predávajúceho na úhradu kúpnej ceny.
6. V prípade, že tovar uvedený v prílohe č. 1 zmluvy nebude môcť predávajúci dodať, z dôvodu ukončenia jeho výroby a/alebo inej nedostupnosti, je predávajúci povinný kupujúcemu dodať ekvivalentný druh tovaru a kupujúci je oprávnený u predávajúceho takýto ekvivalentný tovar objednať a prevziať s tým, že cena za takýto tovar bude stanovená na základe aktuálnych cenníkov predávajúceho a nesmie byť vyššia ako cena tovaru, ktorý ekvivalent nahrádza, uvedená v prílohe č. 1.
7. Záruka na dodaný tovar je najmenej 24 mesiacov od prevzatia tovaru.
8. Záručná doba začína plynúť od prevzatia tovaru kupujúcim. Nebezpečenstvo škody na tovare a vlastnícke práva k tovaru prechádza na kupujúceho okamihom prevzatia tovaru kupujúcim.
9. Skryté vady a vady nezistené pri preberacom konaní kupujúci bez zbytočného odkladu reklamuje. Reklamáciu uplatní písomnou formou u predávajúceho najneskôr do uplynutia záručnej doby. Predávajúci je povinný písomne sa vyjadriť k reklamácií najneskôr do 24 hodín po jej doručení. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, bude to znamenať jeho súhlas s opodstatnenosťou reklamácie.
10. Reklamácia väd výrobkov musí obsahovať:
  - číslo objednávky/zmluvy,
  - číslo dodacieho listu,
  - popis vady.
11. Oprávnené vady predávajúci odstráni najneskôr do 48 hodín od prevzatia reklamácie, poskytnutím nového bezchybného plnenia za dodaný vadný tovar.
12. Na vady výrobkov, ktoré vznikli používaním v rozpore s návodom na obsluhu sa záruka nevzťahuje.
13. Kupujúcemu vyplývajú z opakujúcich sa väd nasledovné nároky:
  - možnosť odstúpenia od zmluvy
  - požadovať do určeného termínu bezplatnú výmenu vadného predmetu zákazky,



- požadovať náhradu vzniknutej škody, pričom spôsob uplatnenia svojho nároku kupujúci oznámi predávajúcemu v písomnej reklamacii.

#### **V.**

##### **Odmietnutie predmetu zmluvy**

Kupujúci si vyhradzuje právo predmet zmluvy odmietnuť v prípadoch, ak:

- technické a úžitkové parametre nezodpovedajú požadovaným hodnotám
- počas záručnej doby sa opakovane vyskytujú závažné nedostatky v kvalite
- zistí, že kvalita nezodpovedá predloženej ponuke.

#### **VI.**

##### **Miesto a termín plnenia**

1. Miestom plnenia sa rozumie miesto dodania tovaru. Miestom dodania sú zdravotnicke zariadenia kupujúceho na adrese:
  - 1.1. Nemocnica Ružinov, Ružinovská 6, 826 06 Bratislava,
  - 1.2. Nemocnica akad. L. Déřera, Limbová 5, 833 05 Bratislava,
  - 1.3. Nemocnica sv. Ćirila a Metoda, Antolská 11, 851 07 Bratislava,
  - 1.4. Nemocnica Staré Ćěsto, Mickiewiczova 13, 813 69 Bratislava.
2. Konkrétne miesto plnenia bude predávajúcemu spresnené v písomnej objednávke.
3. Termín plnenia je stanovený priebežne po dobu platnosti kúpnej zmluvy. V intervaloch spresnených podľa potrieb a požiadaviek kupujúceho uvedených v objednávkach.
4. Predávajúci dodá kupujúcemu tovar najneskôr do 5 pracovných dní od doručenia písomnej objednávky (v odôvodnených prípadoch v lehote do 48 hodín).

#### **VII.**

##### **Cena a platobné podmienky**

1. Cena za predmet dohody je stanovená v súlade s § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách, jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z. z. a aktuálnym Cenovým opatrením MZ SR, ktorým sa stanovuje rozsah regulácie cien v oblasti zdravotníctva, v prípade ak je to relevantné, v súlade s výsledkom verejnej súťaže a eAukcie, dohodou zmluvných strán.
2. Cena je dohodnutá cena ako konečná a maximálna a je platná po celú dobu trvania zmluvy.
3. Cenou sa rozumie cena, vrátane cla, DPH a dopravy do miesta plnenia, poučenia a zaškolenia zamestnancov kupujúceho a ostatných nákladov spojených s dodávkou, uvádzaná v mene Slovenskej republiky v EUR.
4. Cena (kúpna cena) za tovar je súčasťou prílohy č. 1 tejto zmluvy.
5. Dohodnutú cenu je možné zmeniť iba pri zmene colných a daňových predpisov alebo preukázateľnou zmenou cien výrobného závodu alebo štátom uznannej inflácie na základe údajov Štatistického úradu SR, vždy len po vzájomnej dohode zmluvných strán, v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/96 Z.z.
6. Ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že na relevantnom trhu existuje cena (ďalej len „nižšia cena“) za rovnaké plnenie ako je dohodnuté v tejto zmluve a predávajúci preukázateľne za takúto nižšiu cenu plnenie poskytol, resp. poskytuje, pričom rozdiel medzi nižšou cenou a cenou podľa tejto zmluvy je viac ako 5 % v neprospech ceny podľa tejto zmluvy, zaväzuje sa predávajúci poskytnúť kupujúcemu pre takéto plnenie dodatočnú zľavu vo výške rozdielu medzi ním poskytovanou cenou podľa tejto zmluvy a nižšou cenou.
7. Zálohové platby ani platba vopred sa neumožňuje.
8. Platby budú realizované formou bezhotovostného platobného styku prostredníctvom finančných úradov zmluvných strán, po dodaní a prevzatí tovaru a podpísaní preberacieho protokolu oprávnenými zástupcami predávajúceho a kupujúceho, na faktúru, ktorej splatnosť je max. 60 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Zaplatením faktúry sa rozumie deň odpísania fakturovanej čiastky z účtu kupujúceho.
9. Predávajúci je oprávnený vystaviť faktúru za dodanie tovaru alebo jeho časti, najneskôr do piateho pracovného dňa v mesiaci, nasledujúceho po dni dodania tovaru a podpísaní dodacieho listu zmluvnými stranami. Faktúru predávajúci doručuje kupujúcemu doporučenou poštou alebo osobne do podateľne kupujúceho.
10. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti alebo nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, kupujúci ju vráti predávajúcemu na doplnenie, opravu alebo vystavenie novej faktúry. U takto doplnenej, opravenej alebo novej faktúry plyní nová lehota splatnosti odo dňa jej doručenia kupujúcemu.



## **VIII.**

### **Zánik zmluvy**

1. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne odstúpiť od zmluvy a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli za podstatné porušenie zmluvných povinností považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci a úradných miest. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva zrušuje doručením písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Dôvod odstúpenia od zmluvy bude špecifikovaný v oznámení o odstúpení od zmluvy.
2. Zmluvu je možné zrušiť:
  - dohodou zmluvných strán. Dohoda o skončení platnosti zmluvy musí byť písomná. V tomto prípade platnosť zmluvy končí dňom, na ktorom sa zmluvné strany dohodli. Súčasťou zmluvy o skončení platnosti tejto zmluvy musí byť aj spôsob vzájomného zúčtovania záväzkov a pohľadávok zmluvných strán,
  - písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu s výpovednou lehotou jeden mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Písomné zásielky jednej zmluvnej strany adresované druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené piatym (5) dňom po ich odoslaní doporučenou poštou na adresu účastníka Zmluvy uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to aj v prípade, ak sa táto listová zásielka nedostane do dispozície tej zmluvnej strany, ktorej je adresovaná.

## **IX.**

### **Zmluvné pokuty a úroky z omeškania**

1. V prípade, že predávajúci je v omeškaní s dodávkou tovaru alebo jeho časti, kupujúci má právo účtovať zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z celkovej ceny nedodaného tovaru za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, je predávajúci oprávnený účtovať kupujúcemu úrok z omeškania vo výške 0,01 % z neuhradenej čiastky za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade omeškania predávajúceho s odstránením väd tovaru v termínoch dohodnutých podľa bodu 10. Článku IV. tejto zmluvy, má kupujúci právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 33 EUR za každý aj začatý deň omeškania.
4. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody, ktorá mu vznikla. Škodou sa rozumie aj rozdiel ceny, ktorú musel kupujúci zaplatiť na obstaranie tovaru od iného dodávateľa z dôvodu omeškania predávajúceho.

## **X.**

### **Platnosť zmluvy**

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti.

## **XII.**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny údajov dôležité pre riadne plnenie tejto kúpnej zmluvy.
2. Predávajúci sa zaväzuje, že počas platnosti a/alebo účinnosti tejto kúpnej zmluvy bude zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a že bude plniť všetky povinnosti vyplývajúce z predmetného zákona. V prípade, ak predávajúci použije na plnenie podľa tejto kúpnej zmluvy subdodávateľov, títo sú rovnako povinní byť počas platnosti a/alebo účinnosti tejto kúpnej zmluvy zapísaní v registri partnerov verejného sektora a plniť všetky povinnosti vyplývajúce im z tohto zákona, ak je to relevantné.
3. Predávajúci sa zaväzuje, že
  - a) nevyužije akékoľvek informácie, ktoré zistí alebo s prihliadnutím na okolnosti by mohol zistiť pri plnení predmetu tejto zmluvy vo svoj prospech, ani v prospech tretích osôb, a to počas trvania tohto zmluvného vzťahu, a ani po jeho ukončení,
  - b) informácie a podklady poskytnuté predávajúcemu za účelom plnenia tejto zmluvy kupujúcim nepoužije na iný účel ako je plnenie tejto zmluvy,
  - c) bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, s ktorými sa oboznámil v súvislosti s plnením tejto kúpnej zmluvy. Táto povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení tohto zmluvného vzťahu.
4. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, písomnosti musia byť doručené v písomnej forme na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v čl. I tejto zmluvy alebo na inú adresu, ktorú písomne oznámi jedna



zmluvná strana druhej zmluvnej strane na tento účel. Písomnosť sa považuje za doručení za nasledovných podmienok:

- a) v prípade doručovania prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. alebo iného doručovateľa dorúčením na adresu zmluvnej strany uvedenej v čl. I. tejto zmluvy a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručení,
- b) v prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť doručovanú prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. v úložnej lehote na pošte, písomnosť sa považuje za dorúčenú dňom jej vrátenia odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odsťahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

### **XIII.**

#### **Subdodávky**

1. Predávajúci môže zabezpečiť plnenie predmetu zmluvy prostredníctvom svojich subdodávateľov, ktorí sú uvedení v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
2. Predávajúci je povinný oboznámiť všetkých svojich subdodávateľov s podmienkami plnenia tejto zmluvy a zabezpečiť dodržiavanie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy subdodávateľmi predávajúceho. Predávajúci zodpovedá za plnenie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy zo strany subdodávateľov predávajúceho tak, ako keby ich plnil sám.
3. Predávajúci vyhlasuje, že subdodávateľa predávajúceho uvedení v Prílohe č. 2 tejto zmluvy majú spôsobilosť pre riadne plnenie predmetu zmluvy a v súlade s § 41 ods. 1 písm. b) zákona spĺňajú podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia a neexistovali u nich dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7.
4. Predávajúci je oprávnený plniť predmet zmluvy len prostredníctvom subdodávateľov uvedených v Prílohe č. 3 tejto zmluvy.
5. V prípade, ak bude predávajúci plniť predmet tejto zmluvy prostredníctvom subdodávateľov, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora v zmysle zákona č. 315/2016 Z.z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, musia byť v čase uzavretia tejto zmluvy v registri partnerov verejného sektora zapísaní, a to počas celého trvania tejto zmluvy.
6. Predávajúci je oprávnený s predchádzajúcim písomným súhlasom kupujúceho zmeniť subdodávateľa počas trvania tejto zmluvy, pričom zmenou sa rozumie výmena subdodávateľa uvedeného v Prílohe č. 2 tejto zmluvy za nového subdodávateľa, navýšenie podielu subdodávok subdodávateľa alebo vstup ďalšieho nového subdodávateľa do plnenia predmetu zmluvy.
7. Subdodávateľ, ktorého sa návrh na zmenu týka, musí spĺňať podmienky účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní a nesmú u neho existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní. Subdodávateľ preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní len vo vzťahu k tej časti predmetu zmluvy, ktorú má zabezpečiť. Predávajúci bezdôvodne neodoprie udelenie súhlasu so zmenou subdodávateľa. V prípade, ak predávajúci preukazoval vo verejnom obstarávaní splnenie podmienok účasti ekonomického a finančného postavenia a/alebo technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti prostredníctvom subdodávateľa, ktorého sa návrh na zmenu týka, musí aj novonavrhovaný subdodávateľ spĺňať predmetnú podmienku účasti.
8. V prípade zmeny subdodávateľa podľa tohto článku zmluvy, je predávajúci povinný najneskôr päť pracovných dní pred zmenou subdodávateľa písomne oznámiť kupujúcemu zmenu subdodávateľa a v tomto oznámení uviesť minimálne nasledujúce informácie a predložiť nasledujúce dokumenty:
  - podiel plnenia, ktorý má predávajúci v úmysle zadať novému subdodávateľovi, vrátane označenia predmetu subdodávok, ktoré má subdodávateľ vykonať,
  - identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia,
  - dôkazy preukazujúce skutočnosť, že navrhovaný subdodávateľ spĺňa podmienky účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, prípadne ďalšie podmienky účasti, v prípade, ak predávajúci preukazoval vo verejnom obstarávaní splnenie podmienok účasti ekonomického a finančného postavenia a/alebo technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti prostredníctvom subdodávateľa, ktorého sa návrh na zmenu týka. Pri preukazovaní splnenia podmienok účasti osobného postavenia sa primerane použijú ustanovenia § 152 ods. 1 a ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní.

### **XIV.**



### Záverečné ustanovenia

1. Kupujúci poveruje svojho zástupcu na rokovanie vo veciach zmluvných, odborných a akvizície zmluvy v osobách MUDr. Elena Lazarová, MPH., primár ONHaE UNB /tel.: +421 908592252, e-mail: [elena.lazarova@pe.unb.sk/](mailto:elena.lazarova@pe.unb.sk/) a Janu Miklušová, odd. MTZ /tel.: +421 02484234826, e-mail: [miklusova@unb.sk/](mailto:miklusova@unb.sk/),
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach zmluvných a akvizície predmetu zmluvy v osobe Ing. Peter Pavlík, tel. 041 5071012, , e-mail [peter.pavlik@vidra.sk](mailto:peter.pavlik@vidra.sk)
3. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť zmenené, doplňované, resp. rušené iba formou písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Všetky zmeny týkajúce sa tejto zmluvy, uvedené v dodatkoch, budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Ostatné právne vzťahy, výslovne touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť rokovaním o možnej dohode.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi zmluvnými stranami na základe tejto zmluvy sa budú riadiť slovenským právnym poriadkom. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodli, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu podľa sídla žalovaného.
7. Žiadna zo zmluvných strán nepostúpi svoje práva a povinnosti z tejto zmluvy tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Písomný súhlas za objednávateľa je oprávnený vydať len jeho štatutárny orgán.
8. Predávajúci nie je oprávnený postúpiť akúkoľvek svoju pohľadávku z tejto Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho. Písomný súhlas kupujúceho s týmto úkonom je zároveň platný len za podmienky, že bol na tento úkon udelený predchádzajúci písomný súhlas Ministerstva zdravotníctva SR. Právny úkon, ktorým budú postúpené pohľadávky predávajúceho v rozpore s týmto ustanovením je podľa § 39 zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov neplatný.
9. Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu. Kupujúci aj predávajúci obdržia dve vyhotovenia tejto zmluvy.
10. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 OZ v centrálnom registri zmlúv [www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk), nakoľko ide o povinne zverejňovanú zmluvu v zmysle § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
11. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

Prílohy:

č. 1 - Technická a medicínska špecifikácia „DEZINFEKČNÉ PROSTRIEDKY“

č. 2 - Zoznam subdodávateľov

V Žiline dňa 7.1.2022

V Bratislave .....

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrkova 8, P.O. BOX B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10; fax: 041/50 710 30

Ing. Roland Schaller

\_\_\_\_\_  
Zuzana Malíková  
osoba splnomocnená konateľom spoločnosti

\_\_\_\_\_  
Za kupujúceho  
Riaditeľ UNB



**Technická a medicínska špecifikácia  
„DEZINFEKČNÉ PROSTRIEDKY“**



Časť I. Tekutý dezinfekčný prostriedok na hygienickú a chirurgickú dezinfekciu rúk na báze etanolu (najmenej 80% hmotnostných w/w)

Predkladá (dodávateľ):	VIDRA a spol. s r.o., Štrková 8, 011 96 Žilina
Cena spolu v EUR bez DPH:	293 946,38
DPH v EUR:	58 789,27
Cena spolu v EUR s DPH:	352 735,65

Dezinfekčný prostriedok s plne virucídnym účinkom do 60 sek. s kompatibilnou umývacou emulziou a ošetrojúcim prípravkom určeným na starostlivosť o pokožku rúk v súlade s odporúčaniami vyhlášky č. 192/2015.

Prípravky musia byť hypoalergénne, v eurobaloch, obsahovať zvlhčujúce a zmašťujúce dermatologické prísady  
Veľkosť balení: 100 ml, 500 ml, 750ml, 1000 ml a 5000 ml, 20l.

spĺňajú podmienky antimikrobiálnej účinnosti a expozíčnej doby.

Veľkosť balenia vyznačená hrubým písmom sa striktné požaduje z dôvodu kompatibility so stávajúcimi držiakmi a dávkovačmi. Ostatné požadované veľkosti balenia sú prioritne požadované s tým, že verejný obstarávateľ bude akceptovať aj podobnú veľkosť balenia a potreba na 24 mesiacov uvedená v ks. kg alebo litroch zostáva zachovaná.

Verejný obstarávateľ bude akceptovať aj dvojzložkový dezinfekčný prostriedok

P.č	názov	veľkosť balenia	potreba v ks (kg, l) na 24 mesiacov	ponúkané balenie v l (kg)	jedn. cena v € bez DPH (cena ponúk. balenia)	cena spolu v EUR bez DPH	Obchodné označenie / Výrobca	Registr. č. / ŠUKL
a	b	c	d	e	f	g = (d/e)*f	h	i
1	Tekutý dezinfekčný prostriedok,	100 ml	450 l (4 500 ks)	0,1	1,84	8 280,00	Chemisept VIR+100ml/Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
2	Tekutý dezinfekčný prostriedok	500 ml	17 500 l (35 000 ks)	0,5	4,26	149 100,00	Chemisept VIR+ 500ml s pumpou /Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
3	Tekutý dezinfekčný prostriedok	1000 ml	4 000 l (4 000 ks)	1	6,93	27 720,00	Chemisept VIR+ 1 l s pumpou/Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
4	Tekutý dezinfekčný prostriedok	5000 ml	1 250 l (250 ks)	5	31,65	7912,50	Chemisept VIR+ 5 l/Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
5	Tekutý dezinfekčný prostriedok	750 ml	337,5 l (450 ks)	1	6,93	2338,88	Chemisept VIR+ 1 l s pumpou/Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
6	Tekutý dezinfekčný prostriedok	20 l	4 000 l (200 ks)	5	31,65	25 320,00	Chemisept VIR+ 5 l/Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
7	Umývacia emulzia	500 ml	10 000 l (20 000 ks)	0,5	2,97	59 400,00	CP Wash Lotion 500 ml s pumpou/Chemi-Pharm AS	Bio/2205/D/19/CCHLP
8	Ochranný krém	250 - 500 ml	1 000 l (2 000 ks)	0,5	5,80	11 600,00	Bio Derm Care 500 ml s pumpou/Chemi-Pharm AS	
9	Pumpa dávkovacia	500 ml	3 000 ks				každé 500 ml balenie prípravku obsahuje dávkovaciu pumpu	
10	Pumpa dávkovacia	1000 ml	200 ks				každé 1000 ml balenie prípravku obsahuje dávkovaciu pumpu	
11	Držiak na dezinfekčný prostriedok, mydlo a ochranný krém, celokovové prevedenie s výrezom na prednej strane, uchytienie na stenu, farba biela, bez loga	500 ml	200 ks		7,90	1 580,00	Držiak na 500 ml a 1 l fľaše CHP, kovový/Chemi-Pharm AS	
12	Držiak na dezinfekčný prostriedok, mydlo a ochranný krém, celokovové prevedenie, uchytienie na stenu	1 000 ml	50 ks		7,90	395,00	Držiak na 500 ml a 1 l fľaše CHP, kovový/Chemi-Pharm AS	
13	Držiak na dezinfekčný prostriedok, mydlo a ochranný krém, celokovové prevedenie, uchytienie na posteľ, farba biela, bez loga	500 ml	50 ks		6,00	300,00	Držiak na posteľ pre 500 ml fľašu CHP, kovový/Chemi-Pharm AS	
Cena celkom v EUR bez DPH						293 946,38		

V Žiline, dňa: 07.01.2022

VIDRA a spol. s r.o.

Štrková 8, P. O. BOX B-106

011 96 ŽILINA

tel. 041/50 710 10, fax 041/50 710 30

Zuzana Maliková

Osoba splnomocnená konateľom spoločnosti



# CHEMISEPT VIR+

## ALCOHOLIC HAND DISINFECTANT

CHEMISEPT VIR+ is ethanol-based virucidal hand disinfectant with rapid efficacy for hygienic and surgical hand disinfection. **Chemsiept VIR+** has been specially developed for situations with higher hygiene requirements and is a perfect product, when greater efficacy is needed. It is free from colourants and fragrance.

CHEMISEPT VIR+ has a broad fungicidal and bactericidal effect, being able to destroy Gram-negative and Gram-positive bacteria (incl. *Mycobacterium terrae*) and fungi. Deactivates all enveloped viruses (incl. HIV, HBV, HCV) and non-enveloped viruses (incl. Rota, Polio, Adeno, Noro). Consequently can be declared as having „virucidal“ properties according to EN 14476 in 30 seconds.

Chemsiept VIR+ has been dermatologically tested to be suitable for both normal and sensitive skin. It contains emollients for skin-care, such as glycerine and panthenol, which help rapidly restored the normal microflora, moisture balance and protective functions of the skin.

### APPLICATION AREAS:

Chemsiept VIR+ is alcohol-based hand rub for hygienic and surgical hand disinfection. Perfect product in higher hygiene requirements, where hand antisepsis is the most important preventive measure to avoid infection.

### Main areas of usage:

- Hospitals and other medical institutions
- Operating theatres, intensive care rooms, procedure rooms
- Infection units and isolation wards
- In accident and emergency departments
- Dialysis departments
- For epidemic outbreaks
- In case of viral infection outbreaks
- Family doctor offices, first-aid stations
- Ambulances
- Laboratories
- Dentist's offices
- For home care of patient

### USAGE:

Chemsiept VIR+ is rubbed undiluted onto dry hands. Hands must be completely covered during the application time. Keep special attention to fingertips and thumbs.

- **Hygienic hand disinfection acc. to EN 1500:**

Apply 3 ml of Chemsiept VIR+ onto previously washed and dried hands and rub until the hands are dry. Contact time is 30 seconds.

- **Surgical hand disinfection acc. to EN 12791:**

Rub 3-6 ml of Chemsiept VIR+ onto hands and forearms twice. (It is important that the entire area to be disinfected is covered with the solution).

Contact time is 1,5 minutes. Both hands and forearms should be disinfected.

## MICROBIOLOGY EFFICACY:

Chemisept VIR+ is bactericidal, yeasticidal, fungicidal, tuberculosidal, mycobactericidal, virucidal.

Efficacy	Test method	Contact time
Hygienic hand disinfection	EN1500	20 sec
Surgical hand disinfection	EN12791	90 sec
Bactericidal	EN13727	15 sec
Yeasticidal	EN13624	15 sec
Fungicidal	EN13624	30 sec
Mycobactericidal	EN14348	15 sec
All enveloped viruses	EN14476	15 sec
Rotavirus	EN14476	15 sec
Norovirus	EN14476	15 sec
Adeno virus	EN14476	30 sec
Polio virus	EN14476	30 sec
Fully virucidal	EN14476	30 sec

## INGREDIENS:

100 g of product contains active ingredients: ethanol 85 g

## PRECAUTIONS:

Flam. Liq. 2: H225 - Highly flammable liquid and vapour

P210: Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking

P233: Keep container tightly closed

P403+P235: Store in a well-ventilated place. Keep cool

P501: Dispose of the contents/containers in accordance with the current legislation on waste treatment

pH 6.5 - 7.5

## PACKAGING:

100ml	bottle with flip top cap
500 ml	with or without pump
1 l	with or without pump
1 l	airless bottle with pump
5 l	canister



# CHEMISEPT VIR+

## ALKOHOLOVÁ DEZINFEKCIA RÚK

**CHEMISEPT VIR+** je virucidný prípravok na báze etanolu s rýchlym účinkom na hygienickú a chirurgickú dezinfekciu rúk. Chemisept VIR+ bol špeciálne vyvinutý na situácie s vyššími hygienickými požiadavkami a je výbornou voľbou, keď je požadovaná vyššia účinnosť. Neobsahuje farbivá ani vôňu.

**CHEMISEPT VIR+** má široké spektrum fungicídnej a baktericídnej účinnosti, schopný zneškodniť gram-negatívne a gram-pozitívne baktérie (vrátane *Mycobacterium terrae*) a fungi. Deaktivuje všetky obalené vírusy (vrátane HIV, HBV, HCV) a neobalené vírusy (vrátane Rota, Polio, Adeno, Noro). Z toho dôvodu sa môže označovať ako majúci „virucidný“ účinok podľa EN 14476 za 30 sekúnd.

**CHEMISEPT VIR+** bol dermatologicky testovaný na normálnu aj citlivú pokožku. Obsahuje upokojujúce látky pre starostlivosť o pokožku, ako je glycerín a pantenol, ktoré pomáhajú rýchlo obnoviť normálnu mikroflóru, udržiavať v rovnováhe vlhkosť a ochrannú funkciu pokožky.

### OBLASŤ POUŽITIA:

**CHEMISEPT VIR+** je prípravok na báze alkoholu na hygienickú a chirurgickú dezinfekciu rúk. Ideálny prípravok pri vyšších hygienických požiadavkách, kde je antiseptika rúk najdôležitejším preventívnym opatrením na zabránenie prenosu infekcie.

Hlavné oblasti použitia:

- Nemocnice a iné zdravotnícke zariadenia
- Operačné sály, jednotky intenzívnej starostlivosti, prípravné miestnosti
- Infekčné oddelenia a izolačné oddelenia
- Oddelenia pohotovosti
- Dialyzačné oddelenia
- Pri epidémiách
- Pri vypuknutí vírusových infekcií
- Ambulancie všeobecných lekárov, lekárníčky
- Ambulancie
- Laboratória
- Ambulancie zubárov
- Domáca starostlivosť o pacienta

### POUŽITIE:

**CHEMISEPT VIR+** sa používa neriedený na suché ruky. Ruky musia byť úplne pokryté prípravkom počas aplikácie. Zvlášť treba venovať pozornosť končekom prstov a palcom.

- Hygienická dezinfekcia rúk podľa EN 1500:

Aplikujte 3ml Chemisept VIR+ na vopred umyté a vysušené ruky a vtierajte, pokiaľ ruky nie sú suché. Expozičný čas je 30 sekúnd.

- Chirurgická dezinfekcia rúk podľa EN 12791:

Vtierať 3-6ml Chemisept VIR+ na čisté a suché ruky a predlaktia dvakrát. (Je dôležité, aby celá oblasť, ktorá sa má dezinfikovať bola pokrytá prípravkom.)

Expozičný čas je 1,5 minúty. Obidve ruky a predlaktia by mali byť vydezinfikované.

#### ÚČINNOSŤ:

CHEMISEPT VIR+ má baktericídnu, fungicídnu, tuberkulocídnu, mykobaktericídnu, virucídnu účinnosť a účinnosť proti kvasinkám.

Účinnosť	Metóda testovania	Expozičný čas
Hygienická dezinfekcia rúk	EN1500	20 sekúnd
Chirurgická dezinfekcia rúk	EN12791	90 sekúnd
Baktericídna	EN13727	15 sekúnd
Kvasinky	EN13624	15 sekúnd
Fungicídna	EN13624	30 sekúnd
Mykobaktericídna	EN14348	15 sekúnd
Všetky obalené vírusy	EN14476	15 sekúnd
Rotavírus	EN14476	15 sekúnd
Norovírus	EN14476	15 sekúnd
Adenovírus	EN14476	30 sekúnd
Poliovírus	EN14476	30 sekúnd
Plne virucídna	EN14476	30 sekúnd

#### ZLOŽENIE:

100g výrobku obsahuje účinné látky: 85g etanol

#### UPOZORNENIA:

Flam. Liq. 2: H225 – Veľmi horľavá kvapalina a pary.

P210: Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčiť.

P233: Nádobu uchovávať tesne uzavretú.

P403+P235: Uchovávať na dobre vetranom mieste. Uchovávať v chlade.

P501: Zneškodniť obsah/nádobu podľa platnej legislatívy o manipulácii s reziduálnymi stopami (Zákon č. 343/2012 Z.z, Zákona č. 23/2001 Z.z). Nepoužívať obaly opakované.

Používať biocídne výrobky bezpečne. Vyhradené pre profesionálne použitie. Biocídny prípravok určený na osobnú hygienu človeka (Skupina 1 – TP1). Reg. č. CCHLP: bio/2205/D/19/CCHLP





[preklad do slovenského jazyka]

#### OPATRENIE PRVEJ POMOCI:

Príznaky otravy sa môžu prejaviť až po vystavení, takže v prípade pochybnosti vyhľadajte po priamom pôsobení chemických výrobkov alebo pri pretrvávajúcej nevoľnosti lekársku pomoc a ukážte KBÚ pre tento výrobok.

##### Po inhalácii

Tento výrobok neobsahuje žiadne látky klasifikované ako nebezpečné pri vdýchnutí, avšak ak sa vyskytnú príznaky otravy, vyveďte pacienta zo zamoreného prostredia na čerstvý vzduch. Ak sa príznaky zhoršia alebo pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

##### Po styku s pokožkou

Tento výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný pri kontakte s pokožkou.

##### Po styku s očami

Tento výrobok neobsahuje žiadne látky klasifikované ako nebezpečné v prípade kontaktu s očami. Oplachujte vlažnou vodou minimálne 15 minút a zabráňte, aby si postihnutý šúchal oči alebo ich zatvoril.

##### Požitím/vdýchnutím:

Po požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte KBÚ pre tento výrobok.

pH 6,5 – 7,5

#### BALENIE:

100ml	fľaša s flip top uzáverom
500ml	s alebo bez dávkovacej pumpy
1l	s alebo bez dávkovacej pumpy
1l	airless fľaša s pumpou
5l	kanister



tel.: +372 6778806

[www.chemi-pharm.com](http://www.chemi-pharm.com)

AS Chemi-Pharm, Tanassilma tee 11, Tännassilma küla, Saku vald, Harjumaa, 76406, Estónsko



(ilustračné foto)



# CP WASH LOTION

## WASH LOTION FOR GENTLE SKIN CLEANSING

CP Wash Lotion is a mild and skin-friendly liquid soap for frequent washing of the hands, body and hair. It removes dirt gently but efficiently and is suitable for normal, dry and damaged skin. CP Wash Lotion contain natural ingredient Betaine, which maintain the moisture balance and softness of the skin. Betaine also strengthens the skin barrier and protects against irritation and inflammation.

CP Wash Lotion is a specially developed for people with sensitive skin.

Colourless and odourless formulation is especially suitable for use in medical institutions, in food-processing industries and everywhere where it is necessary to wash hands frequently.

Product properties:

- fragrance, colourant and soap-free
- extremely gentle to the skin
- modern and mild ingredients, which are researched and safe
- dermatologically tested

### APPLICATION AREAS:

Thanks to its premium quality ingredients CP Wash Lotion is especially recommended for stressed and sensitive skin. It is used in areas, where fragrance and colourant-free products are desired, such as health care, food processing, laboratories and industry.

CP Wash Lotion is a perfect alternative in case of hypersensitivity to soaps.

Application areas

- for hand washing before hygienic and surgical hand disinfection
- for gentle hand and body washing
- for washing and bathing of patients
- for washing and bathing of infants and children
- for pre-operative washing and bathing

## USAGE:

For hand washing apply 3 ml to wet hands, foam it up with water, wash, rinse it well and then dry hands thoroughly. Pay special attention to the fingertips, the area between the fingers, the wrists and the palms.

Make sure that your hands are completely dry before using hand disinfectant.

For body washing apply to moistened skin and hair, wash and rinse. In case the hair is particularly dirty or greasy, repeat the washing process. Use hair conditioner if needed.

## INGREDIENTS:

*Aqua, Sodium laureth sulfate, Cocamidopropyl Betaine, Glycereth-2 cocoate, Glycerin, Sodium chloride, Betaine, Sodium benzoate, Citric acid*



pH 5,5

## PACKAGING:

0,5L	with or without pump
1 L	with or without pump
1 L	airless pump bottle
5 L	canister



## CP WASH LOTION

### UMÝVACIA EMULZIA PRE ŠETRNÉ ČISTENIE POKOŽKY

**CP Wash Lotion** je jemná umývacia emulzia šetrná k pokožke vhodná pre časté umývanie rúk, tela a vlasov. Odstraňuje nečistoty jemne, ale efektívne a je vhodná pre normálnu, suchú aj poškodenú pokožku. **CP Wash Lotion** obsahuje prírodnú ingredienciu Betaín, ktorá zabezpečuje rovnováhu vláčnosti a jemnosť pokožky. Betaín tiež posilňuje kožnú bariéru a ochraňuje pred podráždením a zápalmi.

**CP Wash Lotion** je špeciálne vyvinutý pre ľudí s citlivou pokožkou.

Formulácia bez farbív a parfumov je hlavne vhodná pre použitie v zdravotníctve, potravinárstve a všade tam, kde je potrebné časté umývanie rúk.

Vlastnosti produktu:

- Bez obsahu vôní, farbív a mydla
- Veľmi jemná k pokožke
- Moderné a jemné prísady, ktoré sú preskúmané a bezpečné
- Dermatologicky testované

#### OBLASTI POUŽITIA:

Vďaka prémiovej kvalite použitých prísad je **CP Wash Lotion** špeciálne odporúčaný pre zaťažovanú a citlivú pokožku. Je používaný v oblastiach, kde sú požadované výrobky bez obsahu vôní a farbív, ako napríklad zdravotníctvo, potravinárstvo, laboratória a iný priemysel.

**CP Wash Lotion** je perfektná alternatíva v prípade senzitivity na mydlo.

Oblasti aplikácie:

- Pre umývanie rúk pred hygienickou a chirurgickou dezinfekciou rúk
- Pre jemné umývanie rúk a tela
- Pre umývanie a kúpanie pacientov
- Pre umývanie a kúpanie novorodencov a detí
- Pre predoperatívne umývanie a kúpanie

#### POUŽITIE:

Pre umývanie rúk aplikujte 3 ml na zvlhčené ruky, vytvorte penu pomocou vody, umývajte, riadne opláchnite a dôkladne vysušte. Pri umývaní dbajte hlavne na oblasti konca prstov, medzi prstami, zápästia a dlaní.

Zabezpečte, aby Vaše ruky boli kompletne suché pred použitím dezinfekcie na ruky.

Pre umývanie tela aplikujte na zvlhčenú pokožku a vlasy, umývajte a dôkladne opláchnite. V prípade, že vlasy sú obzvlášť špinavé alebo mastné, zopakujte proces umývania. Použitie kondicionér na vlasy ak je potrebné.

**ZLOŽENIE:**

Voda, laurylsulfát sodný, kokamidopropyl betaín, glycereth-2 cocoate, glycerín, chlorid sodný, betaín, benzoan sodný, kyselina citrónová



pH 5,5

**BALENIA:**

0,5 l	s alebo bez pumpy
1 l	s alebo bez pumpy
1 l	Airless fľaša
5 l	kanister

CHEMI-PHARM®

Chemii-pharm AS Põllu 132, 10917 Tallinn, Estónsko

Reg. č. 10140819

Tel.: +372 6778806

Fax: +372 6778807

[chemii-pharm@chemii-pharm.com](mailto:chemii-pharm@chemii-pharm.com)

Certifikované







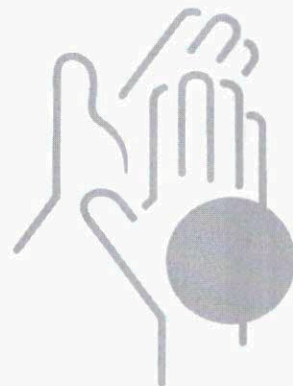
(ilustračné foto)

# BIO – DERM CARE

FRAGRANCE FREE LOTION FOR DRY AND SENSITIVE SKIN

BIO-DERM CARE lotion is suitable for daily use.

It is intended for use on normal, dry and damaged skin. The product is particularly fit for use in areas that require unscented hand care products, medical institutions and companies in the food industry where frequent hand washing and disinfection are required, as these can damage the skin's natural protective layer. The product absorbs quickly and does not leave a greasy layer on the skin.



BIO-DERM CARE contains a unique, natural emulsion (safflower oleosomes) that has very good skin softening and moisturising properties.

Natural grapefruit seed oil rich in vitamin E and linoleic acid soothes irritated skin, improves subcutaneous blood supply and accelerates the recovery process of the skin's microflora and protective functions. The deep moisturising component ensures moisturised skin for up to 24 hours.

Suitable for use as a primer for irritated and rough skin and areas affected by psoriasis, allergies and neurodermatitis. The cream ensures a normal skin pH level and moisture balance.

---

#### USE:

BIO-DERM CARE should be applied to clean, dry skin twice a day and to hands after each wash. It takes one to three minutes for the cream to be absorbed completely. In this time, the cream can reach the deepest layers of the epidermis and protect and heal the skin.

---

#### INGREDIENTS:

Aqua, Carthamus Tinctorius (Safflower) Oleosomes, Glycereth 2- Cocoate, Vitis Vinifera Seed oil, Olus Oil, Tocopherol, Acrylates/Acrylamide Copolymer, Paraffinum Liquidum, Polysorbate 85, Xylitylglucoside And Anhydroxylitol And Xylitol, Citric Acid, Phenoxyethanol, Decylene glycol, Caprylyl glycol

---

#### STORAGE:

Store at room temperature, away from sunlight and in a closed container. Shelf life: 24 months.

---

#### PACKAGING:



250 ml



500 ml



1000 ml



AS Chemi-Pharm  
Tänassilma tee 11, Saku vald, ESTONIA  
[www.chemi-pharm.com](http://www.chemi-pharm.com)  
[chemi-pharm@chemi-pharm.com](mailto:chemi-pharm@chemi-pharm.com)

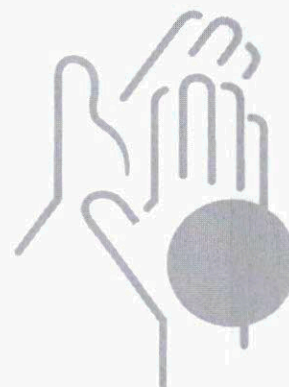


# BIO - DERM CARE

## EMULZIA NA SUCHÉ A CITLIVÉ RUKY BEZ OBSAHU PARFÉMOV

BIO - DERM CARE emulzia je vhodná na každodenné použitie.

Je určená na použitie na normálnu, suchú a poškodenú pokožku. Výrobok je vhodný najmä na použitie v oblastiach, ktoré vyžadujú neparfumované výrobky na starostlivosť o ruky, zdravotnícke zariadenia a spoločnosti v potravinárskom priemysle, kde sa vyžaduje časté umývanie a dezinfekcia rúk, pretože môžu poškodiť prirodzenú ochrannú vrstvu pokožky. Produkt sa vstrebáva rýchlo a nezanecháva mastný povlak na pokožke.



BIO-DERM CARE obsahuje jedinečnú prírodnú emulziu (svetlicové oleozómy), ktorá má veľmi dobré zmäkčovacie a zvlhčovacie vlastnosti.

Prírodný olej z grapefruitových jadriek bohatý na vitamín E a kyselinu linolovú upokojuje podráždenú pokožku, zlepšuje podkožné prekrvenie a urýchľuje proces obnovy mikroflóry a ochranných funkcií pokožky. Hlbkovo zvlhčujúca zložka zaisťuje zvlhčenie pokožky až na 24 hodín.

Vhodný na použitie ako základná vrstva na podráždenú a drsnú pokožku a miesta postihnuté psoriázou, alergiami a neurodermatitídou. Krém zaisťuje normálnu hladinu pH pokožky a rovnováhu vlhkosti.

### POUŽITIE:

BIO-DERM CARE by sa mala nanášať na čistú a suchú pokožku dvakrát denne a na ruky po každom umytí. Úplné vstrebávanie krému trvá jednu až tri minúty. V tejto dobe môže krém zasiahnuť najhlbšie vrstvy pokožky a chrániť a liečiť pokožku.

### ZLOŽENIE:

Aqua, Carthamus Tinctorius (Safflower) Oleosomes, filycereth 2- Cocoate, Vitis Vinifera Seed oil, Olus Oil, Tocopherol, Acrylates/Acrylamide Copolymer, Paraffinum Liquidum, Polysorbate 85, Xylitylglucoside And Anhydroxylitol And Xylitol ,Citric Acid, Phenoxyethanol, Decylene glycol, Caprylyl glycol

### SKLADOVANIE:

Skladujte pri izbovej teplote, mimo priameho slnečného žiarenia a v uzavretej nádobe. Doba použiteľnosti: 24 mesiacov.

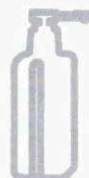
### BALENIA:



250 ml



500 ml



1000 ml



AS Chemi-Pharm  
Tänassilma tee 11, Saku vald, Estónsko  
[www.chemi-pharm.com](http://www.chemi-pharm.com)  
[chemi-pharm@chemi-pharm.com](mailto:chemi-pharm@chemi-pharm.com)



(ilustračné foto)



## Čestné vyhlásenie

Ako uchádzač týmto vyhlasujem, že predložené opisy ponúkaného tovaru v slovenskom jazyku sú zhodné s originálom.

V Žiline, dňa 07.01.2022

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 8, P.O. Box B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10, fax: 041/50 710 30

Zuzana Malíková  
Osoba splnomocnená konateľom spoločnosti



(ilustračný obrázok)

### Držiak na 500 ml a 1 l fľaše CHP, kovový

Výrobca: Chemi-Pharm AS

Objednávacie číslo VIDRA: 551520023

Univerzálny kovový držiak na stenu určený pre 500 ml a 1 l fľaše Chemi-Pharm s pumpou - napr.:

- Chemisept Med 500 ml s pumpou
- Chemisept Gel 500 ml s pumpou
- CP Wash Lotion 500 ml s pumpou
- Bio Derm 500 ml s pumpou
- Bio Care 500 ml s pumpou
- Chemisept Gel 1 l s pumpou
- Chemisept Med 1 l s pumpou
- CP Wash Lotion 1 l s pumpou
- A iné produkty

Držiak je pochrómovaný, dá sa ľahko čistiť a dezinfikovať. Držiak sa upevňuje na stenu pomocou dvoch skrutiek, ktoré tvoria súčasť dávkovača.







(ilustračný obrázok)

### Držiak na posteľ pre 500 ml fľašu CHP, kovový

Výrobca: Chemi-Pharm AS

Objednávacie číslo VIDRA: 551520024

Univerzálny kovový držiak na rám postele určený pre 500 ml fľaše Chemi-Pharm s pumpou - napr.:

- Chemisept Med 500 ml s pumpou
- Chemisept Gel 500 ml s pumpou
- CP Wash Lotion 500 ml s pumpou
- Bio Derm 500 ml s pumpou
- Bio Care 500 ml s pumpou
- A iné produkty

Držiak je pochrómovaný, dá sa ľahko čistiť a dezinfikovať. Držiak sa upevňuje na posteľ zavesením na rám postele.



tel: +372 6778806

[www.chemi-pharm.com](http://www.chemi-pharm.com)

AS Chemi-Pharm, Tanassilma tee 11, Tanassilma küla, Saku vald, Harjumaa, 76406, Estónsko



•  
VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 638 8  
010 09 Žilina  
Slovenská republika  
•

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

07651/2020-3052-18195

Vybavuje/linka

Nagyová

Bratislava

25. 03. 2020

Vec

Rozhodnutie VIDRA a spol. s.r.o., Chemisept Vir+ - bio/2205/D/19/CCHLP

V prílohe Vám zasielame elektronický úradný dokument vo veci biocídneho výrobku Chemisept Vir+.

Príloha:

bio\_740\_O\_20\_RI

RNDr. Ján Čepček, PhD.  
riaditeľ, Centrum pre chemické látky a prípravky

Informatívna poznámka - tento dokument bol vytvorený elektronicky





Bratislava, 25. marca 2020  
Naša značka: 07651/2020-3052-18195  
Ref. číslo: bio/740/O/20/RI

## ROZHODNUTIE

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 5 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) a § 20 ods. 3 zákona č. 319/2013 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pre sprístupňovanie biocídnych výrobkov na trh a ich používanie a o zmene a doplnení niektorých zákonov (biocídny zákon) v znení neskoršej novely (ďalej len „biocídny zákon“) vo veci žiadosti číslo **56097/2019** žiadateľa **VIDRA a spol. s.r.o., Štrková 8, 011 96 Žilina**, číslo spisu **603/2019** zo dňa **30. septembra 2019** o zapísanie biocídneho výrobku do registra biocídnych výrobkov sprístupnených na trhu v Slovenskej republike podľa § 20 ods. 2 biocídneho zákona

### r o z h o d l o

tak, že zapisuje do registra biocídnych výrobkov sprístupnených na trhu v Slovenskej republike biocídny výrobok

Obchodný názov biocídneho výrobku:	Chemisept Vir+										
Typ výrobku (PT):	01	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kategória užívateľov:	profesionálne použitie										
	-										
Zároveň prideliť tomuto biocídnemu výrobku registračné číslo bio/2205/D/19/CCHLP.											

### O d ô v o d n e n i e :

Žiadateľ VIDRA a spol. s.r.o., Štrková 8, 011 96 Žilina dňa 30. septembra 2019 podal na Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej tiež „správny orgán“ alebo „MH SR“) žiadosť podľa § 20 ods. 2 biocídneho zákona o zapísanie biocídneho výrobku do registra biocídnych výrobkov.

Biocídny výrobok obsahuje účinnú látku CAS 64-17-5.

Posúdením žiadosti bolo správnym orgánom zistené, že žiadosť spĺňa podmienky § 20 ods. 2 biocídneho zákona a biocídny výrobok spĺňa podmienky § 20 ods. 1 písm. a) biocídneho zákona.

Držiteľ rozhodnutia je zodpovedný za klasifikáciu, balenie a označovanie biocídneho výrobku a za správnosť informácií na karte bezpečnostných údajov podľa príslušnej legislatívy.

Na základe toho správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

V súlade s § 4 ods. 1 písm. i) biocídneho zákona MH SR zriaďuje a vedie na svojom webovom sídle register biocídnych výrobkov sprístupnených na trhu v Slovenskej republike (ďalej len „register biocídnych výrobkov“). Podľa § 20 ods. 5 biocídneho zákona sa biocídny výrobok môže uviesť na trh v Slovenskej republike najskôr v nasledujúci deň po zapísaní do registra biocídnych výrobkov a po zverejnení zápisu na webovom sídle MH SR.

Podľa § 14 ods. 1 písm. b) biocídneho zákona MH SR vyberá ročné platby za biocídne výrobky sprístupnené na trhu Slovenskej republiky. Ročné platby sú splatné bez výzvy ministerstva hospodárstva každoročne do 30. júna kalendárneho roka. Prvá ročná platba za biocídny výrobok sprístupnený na trhu v Slovenskej republike podľa § 20 sa platí bez výzvy ministerstva hospodárstva v kalendárnom roku nasledujúcom po roku nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o zapísaní biocídneho výrobku do registra biocídnych výrobkov sprístupnených na trhu v Slovenskej republike. Ak ročná platba nie je zaplatená v plnej výške v uvedenej lehote, možno ju zaplatiť v dodatočnej lehote do 30. septembra toho istého kalendárneho roka, pričom príslušná sadzba ročnej platby je dvojnásobná. Nezaplatenie ročnej platby za biocídny výrobok sprístupnený na trhu podľa § 20 ani v plnej dvojnásobnej sume v dodatočnej lehote do 30. septembra toho istého kalendárneho roka má účinky oznámenia o ukončení sprístupňovania biocídneho výrobku podľa § 20 ods. 6. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 340/2013 Z. z. ustanovuje predmet, náležitosti a sadzbu úhrad a ročných platieb za sprístupňovanie biocídnych výrobkov na trh a ich používanie.

#### **Poučenie:**

Podľa § 61 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov proti tomuto rozhodnutiu možno v lehote 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia podať rozklad na Ministerstve hospodárstva Slovenskej republiky, Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava 212. Včas podaný rozklad má odkladný účinok.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom za podmienok stanovených v § 177 a nasl. zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.

RNDr. Ján Čepček, PhD.  
riaditeľ  
Centrum pre chemické látky a prípravky

Doručiť: VIDRA a spol. s.r.o., Štrková 8, 011 96 Žilina



# Elektronické podpisy

Registratúrne číslo záznamu: 18195/2020

Vec: Rozhodnutie VIDRA a spol. s.r.o., Chemisept Vir+ - bio/2205/D/19/CCHLP

Parafa	Dátum/čas	Meno	Pozícia	Org.útvár	Funkcia	V zast.	Zastúpil	Poznámka
Schválené	25.03.2020 14:11	Čepček Ján, RNDr., PhD.	vedúci	3050	Riaditeľ odboru	Nie		

# Register biocídných výrobkov

## Register for biocidal products



MINISTERSTVO  
HOSPODÁRSTVA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

-----hľadať-----> ▼

biocídy

Centrum pre chemické látky a prípravky, Bratislava, Slovenská republika  
Požiadavky (otázky) môžete odosielať cez systém asistenčného pracoviska helpdesk.ccsp.sk  
Centre for Chemical Substances and Preparations, Bratislava, Slovak Republic

---

Biocídne výrobky zapísané do registra biocídných výrobkov sprístupnených na trhu v Slovenskej republike podľa § 20 zákona č. 319/2013 Z.z. (Prechodné ustanovenie)  
Biocidal products entered in the registry of biocidal products made available on the market in the Slovak Republic under §20 of Act No. 319/2013 Coll. (Transitory Provisions)

Kritériá použité pri vyhľadávaní /Used search criteria :

Držiteľ rozhodnutia	vidra
Name of company	
Názov biocídneho výrobku	Chemisept VIR
Name of biocidal product	
Typ biocídneho výrobku 1	nezadaný
Type of biocidal product 1	
Typ biocídneho výrobku 2	nezadaný
Type of biocidal product 2	

Počet vyhovujúcich záznamov / Number of matched records : 1

Držiteľ rozhodnutia	VIDRA a spol. s.r.o.
Name of company	
Názov biocídneho výrobku	Chemisept Vir+
Name of biocidal product	
Typ biocídneho výrobku (PT)	1.Osobná hygiena človeka
Type of biocidal product (PT)	
Registračné číslo	bio/2205/D/19/CCHLP
Registration Number	
Zápis do registra(mm/dd/rrrr):	3/25/2020
Entry Date(mm/dd/yyyy):	
Účinné látky (CAS):	64-17-5
Active Substances (CAS):	

Centrum pre chemické látky a prípravky - Register biocídných výrobkov -

Centrum pre chemické látky a prípravky, Bratislava, Slovenská republika  
Požiadavky (otázky) môžete odosielať cez systém asistenčného pracoviska helpdesk.ccsp.sk



## LETTER OF CONFIRMATION

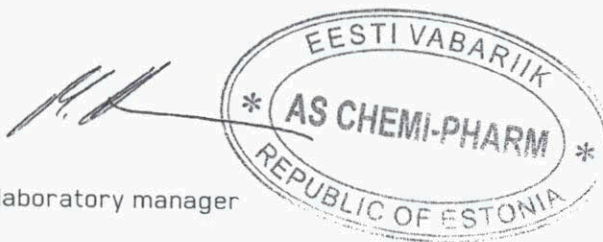
To whom it may concern.

Chemi-Pharm AS hereby confirms that the product CP Wash Lotion is classified as a cosmetic product and is notified in the Cosmetic Products Notification Portal(CPNP) under CPNP Reference 1667863

Yours sincerely,

Maris Millner

AS Chemi-Pharm laboratory manager



04.01.2022



*[preklad z anglického do slovenského jazyka]*

## POTVRDZUJÚCI LIST

Koho sa to týka.

Chemi-Pharm AS týmto potvrdzuje, že výrobok CP Wash Lotion je klasifikovaný ako kozmetický prípravok a je oznámený na Portáli pre oznamovanie kozmetických výrobkov (CPNP) pod číslom CPNP 1667863

S úctou,

Maris Millner

Vedúci laboratória AS Chemi-Pharm

*[PEČIATKA]*

*[PODPIS]*

04.01.2022

## LETTER OF CONFIRMATION

To whom it may concern.

Chemi-Pharm AS hereby confirms that the product BioDerm Care is classified as a cosmetic product and is notified in the Cosmetic Products Notification Portal(CPNP) under CPNP Reference 1733113

Yours sincerely,

Maris Millner

AS Chemi-Pharm laboratory manager



04.01.2022



*[preklad z anglického do slovenského jazyka]*

## POTVRDZUJÚCI LIST

Koho sa to týka.

Chemi-Pharm AS týmto potvrdzuje, že výrobok BioDerm Care je klasifikovaný ako kozmetický prípravok a je oznámený na Portáli pre oznamovanie kozmetických výrobkov (CPNP) pod číslom CPNP 1733113

S úctou,

Maris Millner

Vedúci laboratória AS Chemi-Pharm

04.01.2022

*[PEČIATKA]*

*[PODPIS]*

## Čestné vyhlásenie

Ako uchádzač týmto vyhlasujem, že predložené Potvrdenie výrobcu o klasifikácii výrobkov Bio Derm Care a CP Wash lotion ako kozmetické výrobky v slovenskom jazyku sú zhodné s originálom.

V Žiline, dňa 07.01.2022

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 8, P.O. BOX B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10, fax: 041/50 710 30

Zuzana Malíková

Osoba splnomocnená konateľom spoločnosti



Reg no: 10140819

VAT no: EE100310771

Address: Tännassilma road 11, Tännassilma, Saku vald  
76406 Harju county, Estonia

### Microbiological efficacy of the product **Chemisept VIR+**

Efficacy	Standard	Condition	Concentrate	Contact time
Bactericidal	EN 13727+A1	Clean	100%	15 s
	EN 1500	Clean	100%	20 s
	EN 12791	Clean	100%	90 s
Levurocidal (C.albicans)	EN 13624	Clean	100%	15 s
Fungicidal (A. brasiliensis)	EN 13624	Clean	100%	30 s
Mycobactericidal (M.terrae, M.avium)	EN 14348	Clean	100%	15 s
Virucidal (vaccinia)	EN 14476+A1	Dirty	100%	15 s
Virucidal (rota)	EN 14476+A1	Dirty	100%	15 s
Virucidal (adeno)	EN 14476	Clean	100%	30 s
Virucidal (noro)	EN 14476+A1	Dirty	100%	15 s
Virucidal (polio)	EN 14476	Clean	100%	30 s



**EDGAR VIKMAA**

Export Sales Manager



preklad do slovenského jazyka

(CHEMI-PHARM logo)

Registračné číslo: 10140819

DIČ: EE100310771

Adresa: Tännassilma road 11, Tännassilma, Saku Vald

76406 Harju county, Estónsko

Mikrobiologická účinnosť výrobku Chemisept VIR+

Účinnosť	Norma	Podmienky	Koncentrácia	Expozičný čas
Baktericídna	EN 13727+A1	Čisté	100%	15s
	EN 1500	Čisté	100%	20 s
	EN 12791	Čisté	100%	90 s
Levurocídna (C.albicans)	EN 13624	Čisté	100%	15 s
Fungicídna (A. brasiliensis)	EN 13624	Čisté	100%	30 s
Mykobaktericídna (M.terrae, M.avium)	EN 14348	Čisté	100%	15 s
Virucídna (vaccinia)	EN 14476+A1	Špinavé	100%	15 s
Virucídna (rota)	EN 14476+A1	Špinavé	100%	15 s
Virucídna (adeno)	EN 14476	Čisté	100%	30 s
Virucídna (noro)	EN 14476+A1	Špinavé	100%	15 s
Virucídna (polio)	EN 14476	Čisté	100%	30 s

Edgar Viikmaa  
Manažér pre export  
(pečiatka)  
(podpis)

## Čestné vyhlásenie

Ako uchádzač týmto vyhlasujem, že predložené testy o mikrobiologickej účinnosti ponúkaného tovaru v slovenskom jazyku sú zhodné s originálom.

V Žiline, dňa 07.01.2022

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 8, P.O. BOX B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10, fax 041/50 710 30

Zuzana Malíková  
Osoba splnomocnená konateľom spoločnosti

## Čestné prehlásenie

Ako uchádzač týmto prehlasujem, že ponúkané produkty : CP Wash lotion, Bio Derm Care sú výrobcom Chemi-Pharm AS klasifikované ako kozmetické prípravky, ktoré sú uvedené na Portáli pre oznamovanie kozmetických výrobkov (CPNP) pod číslami CPNP 1667863 (CP Wash), CPNP 1733113 (Bio Derm Care).

Z tohto dôvodu nie je možné predložiť výsledky mikrobiologického testovania a atestov z akreditovaných laboratórií.

V Žiline, dňa 07.01.2022

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 8, P.O. BOX B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10, fax: 041/50 710 30

Zuzana Malíková  
Osoba splnomocnená konateľom spoločnosti





## LETTER OF CONFIRMATION

**Company:** Chemi-Pharm AS

**Location:** Tännassilma road 11, Tännassilma, 76406 Harju county, Estonia

**Date:** 22.12.2020

To whom it may concern,

We (Chemi-Pharm AS) confirm that all our hand disinfection products (e.g. Chemisept Vir+, Chemisept Med, Chemisept Gel) are fully compatible with our skin cleansing products (e. g. CP Wash Lotion) and skin care products (e. g. Bio Care, Bio Derm Care, Bio Glove Care).

Yours sincerely,  
Sander Piiskop

PhD  
Development Manager  
Chemi-Pharm AS

22.12.2020



[Preklad z anglického jazyka]

## POTVRDENIE (POTVRDZOVACÍ LIST)

Spoločnosť: Chemi-Pharm AS  
Adresa: Tännassilma road 11, Tännassilma, 76406 Harju county, Estónsko  
Dátum: 22. 12. 2020

Koho sa to môže týkať,

My (Chemi-Pharm AS) potvrdzujeme, že všetky naše produkty na dezinfekciu rúk (napr. Chemisept Vir+, Chemisept Med, Chemisept Gel) sú plne kompatibilné s produktami na umývanie pokožky (napr. CP Wash Lotion) a produktami na ošetrovanie pokožky (napr. Bio Care, Bio Derm Care, Bio Glove Care).

S úctou,  
Sander Piiskop

[podpis]  
[pečiatka AS CHEMI-PHARM]

PhD  
Manažér rozvoja  
Chemi-Pharm AS

22. 12. 2020

## Čestné vyhlásenie

Ako uchádzač týmto vyhlasujem, že predložené Potvrdenie výrobcu o kompatibilitu ponúkaných produktov na dezinfekciu rúk (Chemisept Vir+, Chemisept Med) s produktami na umývanie pokožky (CP Wash lotion) a produktom na ošetrovanie rúk (Bio Care Derm) v slovenskom jazyku je zhodné s originálom.

V Žiline, dňa 07.01.2022

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 8, P.O. BOX B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10, fax 041/50 710 00

Zuzana Maliková  
Osoba splnomocnená konateľom spoločnosti





**CHEMISEPT VIR+**

Dátum zostavenia: 27.06.2019

Dátum revízie: 19.03.2020

Verzia: 1

**ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU**

**1.1 Identifikátor produktu:** CHEMISEPT VIR+

**1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú:**

Relevantné použitie: Antiseptikum. Výhradné použitie profesionálny užívateľ.

Použitie, ktoré sa neodporúča: Akékoľvek použitie, ktoré sa neuvádza v tomto paragrafe ani v paragrafe 7.3

**1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov:**

Výrobca: AS Chemi-Pharm  
Tänassilma tee 11, Tänassilma küla, Saku vald,  
Harju maakond – Estonia, 76406  
Telefónne číslo: +3726778806  
chemi-pharm@chemi-pharm.com  
www.chemi-pharm.com

Distribútor v SR: VIDRA a spol. s r. o.,  
Štrková 8, 011 96 Žilina, SR,  
tel: 00421 41 507 10 10,  
fax: 00421 41 507 10 30,  
email: info@vidra.sk

**1.4 Núdzové telefónne číslo:** 112, 24 hodinová konzultačná služba pri akútnych intoxikáciách: +421 2 54 774 166

**ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI**

**2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi:**

**Nariadenie č. 1272/2008 (CLP):**

Klasifikácia tohto produktu bola vykonaná v súlade s Nariadením č.1272/2008 (CLP).

Flam. Liq. 2: Horľavé plyny, Kategória 2, H225

**2.2 Prvky označovania:**

**Nariadenie č. 1272/2008 (CLP):**

Nebezpečenstvo



**Výstražné upozornenia:**

Flam. Liq. 2: H225 - Veľmi horľavá kvapalina a pary

**Bezpečnostné upozornenia:**

P210: Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčiť

P233: Nádobu uchovávať tesne uzavretú

P403+P235: Uchovávať na dobre vetranom mieste. Uchovávať v chlade

P501: Zneškodniť obsah/nádobu podľa platnej legislatívy o manipulácii s reziduálnymi stopami (Zákon č. 343/2012 Z. z, Zákon č. 223/2001 Z. z)

**2.3 Iná nebezpečnosť:**

Nerelevantné

**ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH**

**3.1 Látky:**

Neaplikovateľné

**3.2 Zmesi:**

**Chemický popis:** roztok

**Zložky:**

V súlade s Dodatkom II Nariadenia (CE) č.1907/2006 (bod 3), výrobok je:

Identifikácia	Chemický názov/klasifikácie		Koncentrácia
CAS: 64-17-5 EC: 200-578-6 Index: 603-002-00-5 REACH:01-2119457610-43- xxxx	<b>etanol</b>	ATP CLP00	<b>75 - &lt;100 %</b>
	Nariadenie 1272/2008	Flam. Liq. 2: H225 - Nebezpečenstvo	

Pre rozšírenie informácie o nebezpečenstve látok pozri paragraf 8, 11, 12, 15 a 16.



**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI**

**4.1 Opis opatrení prvej pomoci:**

Príznaky otravy sa môžu prejaviť až po vystavení, takže v prípade pochybností vyhľadajte po priamom pôsobení chemických výrobkov alebo pri pretrvávajúcej nevoľnosti lekársku pomoc a ukážte KBÚ pre tento výrobok.

**Po inhalácii:**

Tento výrobok neobsahuje žiadne látky klasifikované ako nebezpečné pri vdýchnutí, avšak ak sa vyskytnú príznaky otravy, vyveďte pacienta zo zamoreného prostredia na čerstvý vzduch. Ak sa príznaky zhoršia alebo pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

**Po styku s pokožkou:**

Tento výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný pri kontakte s pokožkou.

**Po styku s očami:**

Tento výrobok neobsahuje žiadne látky klasifikované ako nebezpečné v prípade kontaktu s očami. Oplachujte vlažnou vodou minimálne 15 minút a zabráňte, aby si postihnutý šúchal oči alebo ich zatvoril.

**Požítím/vdýchnutím:**

Po požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte KBÚ pre tento výrobok.

**4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené:**

Akútne a oneskorené účinky sú uvedené v odsekoch 2 a 11.

**4.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania:**

Nerelevantné

**ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA**

**5.1 Hasiace prostriedky:**

Používajte viacúčelový práškový hasiaci prístroj (ABC prášok), popri prípade penový hasiaci prístroj alebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>). NEODPORÚČA SA hasiť vodou.

**5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi:**

V dôsledku spaľovania alebo tepelného rozkladu vznikajú vedľajšie splodiny, ktoré môžu byť vysoko toxické a preto môžu predstavovať zvýšené riziko pre zdravie.

**5.3 Rady pre požiarnikov:**

V závislosti od veľkosti požiaru môže byť nutné použiť ochranný odev a dýchacie prístroje so stlačeným vzduchom. Musí byť dostupný minimálny počet núdzového vybavenia a príslušenstva (požiarna deky, prenosná lekárnica prvej pomoci ...).

**Dodatočné nariadenia:**

Postupujte podľa vnútorného havarijného plánu a informačného letáku o postupe pri haváriách a iných mimoriadnych udalostiach. Odstráňte všetky zdroje požiaru. V prípade požiaru ochladzujte kontajnery a cisterny s výrobkami, ktoré sú náchylné na vznietenie, výbuch alebo BLEVE v dôsledku vysokých teplôt. Neodhadzujte výrobky použité na hasenie do vodného prostredia.

**ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOĽNENÍ**

**6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy:**

Izolujte praskliny, ak toto nebude predstavovať ďalšiu hrozbu pre osoby vykonávajúce túto činnosť. Evakuujte osoby z postihnutej oblasti a vyveďte nechránené osoby. Vzhľadom na možné vystavenie uniknutému výrobku je nutné použiť prostriedky osobnej ochrany (pozrite bod 8). Predovšetkým zabráňte tvorbe horľavých zmesí výparov a vzduchu, a to buď vetraním alebo aplikáciou inertných činiteľov. Odstráňte všetky zdroje požiaru. Minimalizujte vznik elektrostatického náboja prepojením všetkých vodivých povrchov, na ktorých sa môže tvoriť statická elektrina a zároveň uzemnite toto prepojenie.

**6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**

Výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný pre životné prostredie. Udržujte výrobok v dostatočnej vzdialenosti od kanalizácií, od povrchových a spodných vôd.

**6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**

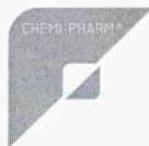
Odporúča sa:

Vytečenú substanciu absorbujte do piesku alebo inertného absorpčného materiálu a uložte na bezpečnom mieste. Neabsorbujte do pilín alebo iného horľavého absorpčného materiálu. Pre ďalšie informácie o likvidácii pozrite bod 13.

**6.4 Odkaz na iné oddiely:**

Pozri paragraf 8 a 13.





**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE**

**7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie:**

**A.- Všeobecné ochranné opatrenia**

Konajte v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti prevencie pracovných rizík. Obal uchováajte hermeticky uzavretý. Kontrolujte škvrny a zvyšky výrobku, bezpečne ich likvidujte (bod 6). Zabráňte úniku výrobku z nádoby. Na pracovisku, kde sa narába s nebezpečnými výrobkami, udržiavajte poriadok.

**B.- Technické odporúčania na prevenciu proti požiaru a výbuchu.**

Manipulujte s výrobkom v miestnosti s dobrou ventiláciou, najlepšie pri odsávači. Poriadne kontrolujte zdroje zapálenia (mobilné telefóny, iskry, ...) a počas čistiacej prác vetrajte. Zabráňte tvorbe nebezpečných výparov vo vnútri nádoby, ak je to možné, aplikujte inertné systémy. Aby sa zabránilo vzniku elektrostatických nábojov: manipulujte výrobkom pri nízkych rýchlostiach, zaistite dokonalé prepojenie, vždy dobre uzemnite, nepoužívajte pracovné odevy z akrylových vlákien, použite bavlnené oblečenie a obuv. Riad'te sa základnými bezpečnostnými požiadavkami zariadení a systémov definovaných v smernici 94/9/ES (ATEX 100) a minimálnymi požiadavkami na ochranu bezpečnosti a zdravia zamestnancov pri práci podľa smernice 1999/92/ES (ATEX 137). Pozrite bod 10 o podmienkach a materiáloch, ktorým je potrebné vyhnúť sa.

**C.- Technické odporúčania na prevenciu ergonomických a toxikologických rizík.**

Pri manipulácii s výrobkom nejedzte a nepite, ruky si umyte vhodnými čistiacimi prostriedkami.

**D.- Technické odporúčania na prevenciu rizík životného prostredia**

Odporúča sa mať k dispozícii v blízkosti absorpčný materiál (pozrite bod 6.3).

**7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkol'vek nekompatibility:**

**A.- Technické opatrenia pre skladovanie**

Minimálna teplota: 5 °C

Maximálna teplota: 30 °C

**B.- Všeobecné podmienky pre skladovanie**

Vyhýbajte sa tepelným, radiačným a elektrickým zdrojom ako aj kontaktu s potravinami. Pre ďalšie informácie pozrite bod 10.5., sekciu D.

**7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia:**

Mimo už uvedených údajov nie je potrebné nijaké špeciálne odporúčanie na použitie tohoto výrobku.

**ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA**

**8.1 Kontrolné parametre:**

Látky, ktorých hraničné hodnoty je potrebné kontrolovať v rámci ochrany osôb na pracovisku (Zbierka zákonov č. 471/2011):

Identifikácia	Hraničné hodnoty prostredia		
	NPEL (priemerný)	500 ppm	960 mg/m <sup>3</sup>
etanol CAS: 64-17-5 EC: 200-578-6	NPEL (hraničný)		1920 mg/m <sup>3</sup>

**DNEL (Pracovníkov):**

Identifikácia		Krátke expozície		Dlhé expozície	
		Sistemicá	Miestne	Sistemicá	Miestne
etanol	Orálne	Nerelevantné	Nerelevantné	Nerelevantné	Nerelevantné
CAS: 64-17-5	Kožné	Nerelevantné	Nerelevantné	343 mg/kg	Nerelevantné
EC: 200-578-6	Inhalácia	Nerelevantné	1900 mg/m <sup>3</sup>	950 mg/m <sup>3</sup>	Nerelevantné

**DNEL (Obyvateľstvo):**

Identifikácia		Krátke expozície		Dlhé expozície	
		Sistemicá	Miestne	Sistemicá	Miestne
etanol	Orálne	Nerelevantné	Nerelevantné	87 mg/kg	Nerelevantné
CAS: 64-17-5	Kožné	Nerelevantné	Nerelevantné	206 mg/kg	Nerelevantné
EC: 200-578-6	Inhalácia	Nerelevantné	950 mg/m <sup>3</sup>	114 mg/m <sup>3</sup>	Nerelevantné

**PNEC:**





**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA (pokračuje)**

Identifikácia				
etanol	STP	580 mg/L	Sladkej vody	0,96 mg/L
CAS: 64-17-5	Pôdy	Nerelevantné	Morská vodná	0,79 mg/L
EC: 200-578-6	Prerušované	2,75 mg/L	Usadeniny (Sladkej vody)	3,6 mg/kg
	Orálne	720 g/kg	Usadeniny (Morská vodná)	Nerelevantné

**8.2 Kontroly expozície:**

A.- Všeobecné opatrenia pre bezpečnosť a hygienu na pracovisku

Ako preventívne opatrenie odporúčame používať prostriedky osobnej ochrany s označením ""CE"" podľa Smernice 89/686/EC. Ďalšie informácie o prostriedkoch osobnej ochrany (skladovanie, používanie, čistenie, údržba, typ ochrany, ...) nájdete v informačnom letáku, ktorý poskytuje výrobca. Pre ďalšie informácie pozrite bod 7.1. Údaje obsiahnuté v tomto odseku sa vzťahujú na čistý výrobok. Všetky informácie obsiahnuté v tejto KBÚ potrebujú bližšiu špecifikáciu ohľadom prevencie pracovných rizík vzhľadom na to, že nie je známe, či spoločnosť má k dispozícii dodatočné merania.

B.- Ochrana dýchacích ciest.

Je potrebné použiť ochranné prostriedky v prípade tvorby výparov alebo pri prekročení hraničných hodnôt vystavenia zamestnancov.

C.- Osobitná ochrana rúk.

Nerelevantné



D.- Ochrana očí a tváre

Nerelevantné

E.- Ochrana tela

Nerelevantné

F.- Dodatočné núdzové opatrenia

Núdzové opatrenie	Normy	Núdzové opatrenie	Normy
 Sprcha v prípade pohotovosti	ANSI Z358-1 ISO 3864-1:2011, ISO 3864-4:2011	 Čistenie očí	DIN 12 899 ISO 3864-1:2011, ISO 3864-4:2011

**Kontrola ohrozenia životného prostredia:**

Podľa legislatívy týkajúcej sa ochrany životného prostredia sa odporúča, aby sa zabránilo úniku výrobku a odhodeniu jeho obalu do životného prostredia. Pre ďalšie informácie pozrite bod 7.1., sekciu D.

**Prchavé organické látky:**

Podľa Smernice 2010/75/EU tento výrobok má nasledovné vlastnosti:

V.O.C. (Dodávka):	85 % Hmotnosti
Koncentrácia V.O.C. pri 20 °C:	Nerelevantné
Priemerné množstvo uhlíka:	2
Priemerná molekulárna hmotnosť:	46,1 g/mol

**ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI**

**9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach:**

Na doplnenie informácie pozri technický záznam/záznam o vlastnostiach výrobku.

**Fyzický vzhľad:**

Fyzický stav pri 20 °C:	Kvapalina
Vzhľad:	Tekuté
Farba:	Bezfarebná
Zápach:	Alkoholová
Prahová hodnota zápachu:	Nerelevantné *

**Prchavosť:**

Teplota varu pri atmosferickom tlaku:	81 °C
---------------------------------------	-------

\*Nerelevantné z dôvodu charakteristik výrobku, nepodáva sa informácia o nebezpečenstve.



**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI (pokračuje)**

Tlak pary pri 20 °C:	5430 Pa
Tlak pary pri 50 °C:	25808,52 Pa (25,81 kPa)
Hodnota vyparovania pri 20 °C:	Nerelevantné *
<b>Charakteristika výrobku :</b>	
Hustota pri 20 °C:	Nerelevantné *
Relatívna hustota pri 20 °C:	0,83 - 0,84
Dynamická viskozita pri 20 °C:	Nerelevantné *
Kinematická viskozita pri 20 °C:	Nerelevantné *
Kinematická viskozita pri 40 °C:	Nerelevantné *
Koncentrácia:	Nerelevantné *
pH:	6,5 - 7,5
Hustota pary pri 20 °C:	Nerelevantné *
Koeficient rozdelenia n-oktanolu/vody pri 20 °C:	Nerelevantné *
Rozpustnosť vo vode pri 20 °C:	Nerelevantné *
Vlastnosti rozpustnosti :	Nerelevantné *
Teplota rozkladu:	Nerelevantné *
Teplota topenia/tuhnutia:	Nerelevantné *
Výbušné vlastnosti:	Nerelevantné *
Oxidačné vlastnosti:	Nerelevantné *
<b>Horľavosť:</b>	
Bod vzplanutia:	20 °C
Horľavosť (tuhá látka, plyn):	Nerelevantné *
Teplota samovznietenia:	423 °C
Spodná hranica horľavosti:	Neurčené
Horná hranica horľavosti:	Neurčené
<b>Výbušnosti:</b>	
Dolné limity výbušnosti:	Nerelevantné *
Horné limity výbušnosti:	Nerelevantné *
<b>9.2 Dodatočná informácia:</b>	
Povrchové napätie pri 20 °C:	Nerelevantné *
Index lomivosti :	Nerelevantné *

\*Nerelevantné z dôvodu charakteristik výrobku, nepodáva sa informácia o nebezpečenstve.

**ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA**

**10.1 Reaktivita:**

Neočakávajú sa nebezpečné reakcie, ak sa budú dodržiavať technické pokyny pre skladovanie chemických výrobkov. Pozri paragraf 7.

**10.2 Chemická stabilita:**

Chemicky stabilné pri dodržaní podmienok pre skladovanie, narábanie a používanie.

**10.3 Možnosť nebezpečných reakcií:**

Za uvedených podmienok sa neočakávajú nebezpečné reakcie, ktoré by mohli spôsobiť nadmerný tlak alebo teplotu.

**10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť:**

Možno použiť pre manipuláciu a skladovanie pri izbovej teplote:

Zrážka a trenie	Kontakt so vzduchom	Ohrev	Slné svetlo	Vlhkosť
N/A	N/A	Riziko vznietenia	Obmedziť priamy vplyv	N/A

**10.5 Nekompatibilné materiály:**

- POKRÁČUJE NA ĎALŠEJ STRANE -





**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA (pokračuje)**

Kyseliny	Voda	Horľavý materiál	Pohonné látky	Iné
Vyhýbajte sa silným kyselinám	N/A	Obmedziť priamy vplyv	N/A	Vyhýbajte sa alkalickým látkam alebo silným podkladom.

**10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:**

Pozri paragraf 10.3, 10.4 a 10.5 s informáciou o rozklade látok. V závislosti od podmienok rozkladu sa môžu uvoľniť komplexné zmesi chemických látok: oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>), oxid uhoľnatý a iné organické zložky.

**ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**

**11.1 Informácie o toxikologických účinkoch:**

Experimentálne údaje o toxikologických vlastnostiach samotnej zmesi nie sú k dispozícii

**Nebezpečné účinky pre zdravie :**

V prípade, že sa zamestnanci vystavia opakovaným, predĺženým alebo koncentrovaným hraničným hodnotám, môže byť ohrozené ich zdravie v závislosti od spôsobu vystavenia sa:

A- Prehltnutie (akútny účinok):

- Akútna toxicita: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, pretože nebola preukázaná prítomnosť látok klasifikovaných ako nebezpečné pri požití. Pre viac informácií pozrite bod 3.
- Korozívnosť/dráždivosť: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

B- Inhalácia (akútny účinok):

- Akútna toxicita: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, pretože nebola preukázaná prítomnosť látok klasifikovaných ako nebezpečné pri inhalácii. Pre viac informácií pozrite bod 3.
- Korozívnosť/dráždivosť: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

C- Kontakt s pokožkou a s očami (akútny účinok):

- Kontakt s pokožkou: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky nebezpečné pri kontakte s pokožkou. Pre viac informácií pozrite bod 3.
- Kontakt s očami: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

D- Účinky CMR (karcinogennosť, mutagenocita a účinky toxicity na reprodukciu):

- Karcinogennosť: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, pretože nebola preukázaná prítomnosť látok klasifikovaných ako nebezpečné s opísanými účinkami. Pre viac informácií pozrite bod 3.  
IARC: Nerelevantné
- Spôsobuje génové mutácie: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.
- Toxicita pre reprodukčný systém: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

E- Účinky na senzibilizáciu:

- Respiračná: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, pretože nebola preukázaná prítomnosť látok klasifikovaných ako nebezpečné, spôsobujúce precitlivosť. Pre viac informácií pozrite bod 3.
- Kožná: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

F- Špecifická toxicita v určitých orgánoch (STOT)-jediné vystavenie:

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

G- Špecifická toxicita v určitých orgánoch (STOT)-opakované vystavenie:

- Špecifická toxicita v určitých orgánoch (STOT)-opakované vystavenie: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.
- Pokožka: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

H- Nebezpečenstvo z dôvodu aspirácie:

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené, neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné s týmto účinkom. Pre viac informácií pozrite bod 3.

**Iné informácie:**





**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE (pokračuje)**

Nerelevantné

**Špecifická toxikologická informácia o látkach :**

Identifikácia	Akútna toxicita		Druh
etanol	LD50 orálne	6200 mg/kg	Potkan
CAS: 64-17-5	LD50 kožné	20000 mg/kg	Zajac
EC: 200-578-6	LC50 inhalácia	124,7 mg/L (4 h)	Potkan

**ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**

Nie sú k dispozícii výsledky výskumu zmesi v súvislosti s ekotoxikologickým vlastnosťami

**12.1 Toxicita:**

Identifikácia	Akútna toxicita		Typ	Druh
etanol	LC50	11000 mg/L (96 h)	Alburnus alburnus	Ryba
CAS: 64-17-5	EC50	9268 mg/L (48 h)	Daphnia magna	Kôrovec
EC: 200-578-6	EC50	1450 mg/L (192 h)	Microcystis aeruginosa	Riasa

**12.2 Perzistencia a degradovateľnosť:**

Identifikácia	Rozložiteľnosť		Biologická rozložiteľnosť	
etanol	BOD5	Nerelevantné	Koncentrácia	100 mg/L
CAS: 64-17-5	COD	Nerelevantné	Obdobie	14 dní
EC: 200-578-6	BOD5/COD	0.57	Biologicky rozložené %	89 %

**12.3 Bioakumulačný potenciál:**

Identifikácia	Potenciál biologickej akumulácie	
etanol	BCF	3
CAS: 64-17-5	Log POW	-0,31
EC: 200-578-6	Potenciál	Nízka

**12.4 Mobilita v pôde:**

Identifikácia	Absorpcie/desorpcie		Prchavosť	
etanol	Koc	1	Henry	4,61E-1 Pa·m <sup>3</sup> /mol
CAS: 64-17-5	Záver	Veľmi vysoká	Suché pôdy	Áno
EC: 200-578-6	Povrchové napätie	2,339E-2 N/m (25 °C)	Vlhké pôdy	Áno

**12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB:**

Produkt nespĺňa kritériá PBT/vPvB

**12.6 Iné nepriaznivé účinky:**

Neopísané

**ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ**

**13.1 Metódy spracovania odpadu:**

Kód	Opis	Typ reziduálnej stopy (Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1357/2014)
	Nedá sa prideliť špecifický kód, keďže závisí od zámeru jeho použitia užívateľom	Nebezpečné

**Typ odpadu (Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1357/2014):**

HP3 Horľavý

**Riadenie reziduálnych stôp (odstránenie a valorizácia):**

Poradte sa s firmou oprávnenou na využitie a likvidáciu odpadu v súlade s prílohami 1 a 2 (smernica 2008/98/ES). Podľa pokynov z 15. januára (2014/955/EÚ), ak bolo balenie v priamom kontakte s výrobkom, bude ním zaobchádzaný rovnakým spôsobom ako so samotným produktom, inak bude považovaný za nebezpečný odpad. Neodporúča sa vypúšťanie do vodných tokov. Pozrite časť 6.2.

**Právne nariadenia o manipulácii s reziduálnymi stopami:**



**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ (pokračuje)**

V súlade s Dodatkom II Nariadenia (CE) č. 1907/2006 (REACH) sa uvádzajú európske alebo národné nariadenia súvisiace s manipuláciou reziduálnych stôp.

Európska legislatíva: Smernica 2008/98/CE, 2014/955/EÚ, Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1357/2014

Slovenská republika legislatíva: Zákon č. 79/2015 Z. z. Zákon o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE**

**Cestná preprava nebezpečného tovaru:**

S aplikovaním ADR 2019 a RID 2019:



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| <b>14.1 Číslo OSN:</b>  | UN1170                  |
| <b>14.2 Správne expedičné označenie OSN:</b>  | ETHANOL (ETHYL ALCOHOL) |
| <b>14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:</b>                             | 3                       |
| Etikety:  | 3                       |
| <b>14.4 Obalová skupina:</b>  | II                      |
| <b>14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:</b>  | Nie                     |
| <b>14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa</b>                               |                         |
| Špeciálne nariadenia:   | 144, 601                |
| Kód pre obmedzenia v tuneloch:  | D/E                     |
| Fyzikálno chemické vlastnosti:  | pozri paragraf 9        |
| LQ:   | 1 L                     |
| <b>14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC:</b> | Nerelevantné            |

**Námorná preprava nebezpečného tovaru:**

Podľa IMDG 38-16:



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| <b>14.1 Číslo OSN:</b>  | UN1170                  |
| <b>14.2 Správne expedičné označenie OSN:</b>  | ETHANOL (ETHYL ALCOHOL) |
| <b>14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:</b>                             | 3                       |
| Etikety:  | 3                       |
| <b>14.4 Obalová skupina:</b>  | II                      |
| <b>14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:</b>  | Nie                     |
| <b>14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa</b>                               |                         |
| Špeciálne nariadenia:   | 144                     |
| Kódy EmS:   | F-E, S-D                |
| Fyzikálno chemické vlastnosti:  | pozri paragraf 9        |
| LQ:   | 1 L                     |
| Segregačná skupina:   | Nerelevantné            |
| <b>14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC:</b> | Nerelevantné            |

**Letecká preprava nebezpečného materiálu:**

Podľa IATA/ICAO 2019:



**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE (pokračuje)**



- 14.1 Číslo OSN:** UN1170
- 14.2 Správne expedičné označenie OSN:** ETHANOL (ETHYL ALCOHOL)
- 14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu:** 3
- Etikety:** 3
- 14.4 Obalová skupina:** II
- 14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:** Nie
- 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa**
- Fyzikálno chemické vlastnosti: pozri paragraf 9
- 14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC:** Nerelevantné

**ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE**

**15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného:**

Nariadenie (ES) č. 528/2012: obsahuje konzervačný prostriedok na ochranu pôvodných vlastností ošetrovaného výrobku. Obsahuje etanol.

Látky vhodné na autorizáciu v Nariadení (CE) 1907/2006 (REACH): Nerelevantné

Látky zahrnuté v Prílohe XIV zoznamu REACH (Zoznam povolených látok) a dátum spotreby: Nerelevantné

Nariadenie (CE) 1005/2009 o lákach, ktoré narušujú ozónovú vrstvu: Nerelevantné

Článok 95, NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 528/2012: etanol (Výrobky typu 1, 2, 4, 6)

NARIADENIE (EÚ) č. 649/2012 súvisiace s vývozom a dovozom nebezpečných chemických výrobkov: Nerelevantné

**Seveso III:**

Sekcia	Opis	požiadaviek nižšej úrovne	požiadaviek vyššej úrovne
P5c	HORLAVÉ KVAPALINY	5000	50000

**Obmedzenia pre uvedenie na trh a používanie určitých nebezpečných látok a zmesí (Dodatok XVII Nariadenia REACH, etc...):**

Nerelevantné

**Osobitné nariadenia v oblasti ochrany osôb a životného prostredia:**

Odporúča sa požiť informáciu uvedenú v tomto registri s údajmi o bezpečnosti ako vstupné údaje pre hodnotenie miestnych rizikových podmienok, s cieľom zaviesť opatrenia potrebné na prevenciu rizík pri manipulácii, používaní, skladovaní a odstraňovaní tohto výrobku.

**Iné nariadenia:**

Zákon č. 67/2010 Z. z. chemický zákon

Nariadenie vlády SR č. 355/2006 Z. z. o ochrane zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou chemickým faktorom pri práci

Zákon č. 79/2015 Z. z. Zákon o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:**

Dodávateľ nevykonával hodnotenie chemickej bezpečnosti.

**ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE**

**Nariadenia aplikovateľné pre register s údajmi o bezpečnosti:**

Tento register s údajmi o bezpečnosti bol vypracovaný v súlade s DODATKOM II-Návod na vypracovanie Registra s údajmi o bezpečnosti Nariadenia (CE) Č. 1907/2006 (Nariadenia (CE) Č. 2015/830)

**Zmeny súvisiace s predchádzajúcou bezpečnostnou kartou, ktorá sa týka spôsobu riadenia rizík. :**

Nerelevantné

**Úryvky z legislatívy v časti 2:**

H225: Veľmi horľavá kvapalina a pary

**Úryvky z legislatívy v časti 3:**





**CHEMISEPT VIR+**

**ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE (pokračuje)**

Označené vety sa nevzťahujú na produkt ako taký, sú len informatívny názov a odvolávajú sa na jednotlivé zložky, ktoré sú uvedené v 3. časti

**Nariadenie č. 1272/2008 (CLP):**

Flam. Liq. 2: H225 - Veľmi horľavá kvapalina a pary

**Klasifikačný postup:**

Flam. Liq. 2: Spôsob výpočtu (2.6.4.3.)

**Odporúčania v súvislosti so školením :**

Odporúča sa poskytnúť minimálne školenie v oblasti pracovného rizika zamestnancom, ktorí budú manipulovať s týmto výrobkom, s cieľom uľahčiť pochopenie a interpretáciu tohto registra s údajmi o bezpečnosti ako aj údajov na etiketách výrobku.

**Hlavná literatúra :**

<http://echa.europa.eu>

<http://eur-lex.europa.eu>

**Skratky :**

- ADR: Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečného tovaru
- IMDG: Medzinárodný lodný kód tovaru
- IATA: Medzinárodná asociácia leteckej dopravy
- ICAO: Medzinárodná organizácia civilného letectva
- COD: Chemická požiadavka pre kyslík
- BOD5: Biologická požiadavka pre kyslík o 5 dní
- BCF: faktor biokoncentrácie
- DL50: smrteľná dávka 50
- CL50: smrteľná koncentrácia 50
- EC50: účinná koncentrácia 50
- Log POW: logaritmickej podielový koeficient okaton-voda
- Koc: podielový koeficient organického uhlíka

Informácia obsiahnutá v tejto Karte bezpečnostných údajov je založená na zdrojoch, technických poznatkoch a platnej legislatíve na európskej a národnej úrovni, pričom nie je možné zaručiť jej presnosť. Túto informáciu nie je možné považovať za záruku vlastností výrobku, je to len opis týkajúci sa požiadaviek v oblasti bezpečnosti. Metodológia a podmienky práce používateľov výrobku sú mimo našej kontroly a poznatkov, a tak používateľ nesie zodpovednosť za prijatie potrebných opatrení v rámci súčasnej legislatívy týkajúcej sa manipulácie, skladovania, používania a odstraňovania výrobkov. Informácia v tomto zázname o bezpečnosti sa vzťahuje len na tento výrobok, ktorý nesmie byť použitý na iné ako uvedené účely.

- KONIEC ZÁZNAMU O BEZPEČNOSTI -

**ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV A PODIEL SUBDODÁVOK**

	<b>Subdodávateľ</b> (obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania, IČO)	<b>Kontaktná osoba</b> (meno a priezvisko, tel. číslo, e-mail)	<b>Popis prác vykonávaných subdodávateľom</b> (odkaz na stavebný objekt, jeho časť, prípadne položky)	<b>Podiel plnenia zmluvy v % z celkového objemu stavebných prác</b>	<b>Podiel plnenia zmluvy vo finančnom vyjadrení v Eur bez DPH</b>
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

Vyhlasujeme, že celý predmet zákazky vykonáme vlastnými kapacitami a nebudeme využívať subdodávky.

VIDRA a spol. s.r.o.  
Štrková 8, P. O. BOX B-106  
011 96 ŽILINA  
tel. 041/50 710 10, fax: 041/50 710 21

.....  
Zuzana Malíková

osoba splnomocnená konateľom spoločnosti